Ն 5795

1904 ԳՈՒՆԻՍ 10 ԲԷՆՃԵԼՆՊԻՀ — 1322 ՐԷՊԻ ԻՒԼ ԱԽԸՐ 9 — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԻ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸԶ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيولكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐ	150 »	80 »	45 »

Մէջէրիայէ 20 ղ.-ատն

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինէր, Շնէր վէ Յունէր տարիքէ ղ. 5
Կիւնէր տարիքէ տարիքը » 3

Իտարէքանէսի Սթանպօլատ Պապը Ալի ճատաէսինէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մահալլասընտա տըր։ Ռեսմիքէր մէվատատ հագգընտա կազէթանըն տարիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ-ա միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատատը նամիյայա տարիր պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իտարէ օլունմայճաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԼԻԱՕԵԱՆԿԸՆ ԶԱՊԹԸ

Պիր գաչ միւսԹէլիթ Թէլէկրաֆ ստանԹէլէրինին վէրիկի մալիւմաԹա, Լիաօեանկըն զապԹը Թէհագգուզ ԻԹմիշ տիր։ Պունտան ազաէմ ԴուրբաԹքինին կէրի չէքիլտիկինէ վէ Լիաօեանկ ճիվարընտա Ճաքօնլարըն հարքեաԹընտան տօլայը օրասընընտա զապԹ ու իղալիւնէ տարիր պիր չայիտ զուհուր ԻԹմիշ իսէ տէ, մուսխէսրէն Թէհագգուզ ԻԹմէմիշ տիր։ Պու աէֆա չու մալիւմաԹ՝ միւխԹէլիֆ մէնպալարտան ալընմըշ օլաղընտան, տրԹզ քէսալը գաԹիյէթ ԻԹմիշ տատ օլունայիւր։

Մալիւմ օլուղը վէճհկէ, Լիաօեանկըն զապԹընընը՝ Բօրթ-Արթիւրէ վուգուպալան հիւճում իլէ միւնասէպէթի եօգ տըր։ Ճաքօնլար պիր Թարաֆտան Բօրթ-Արթիւր իւղէրինէ հիւճում ԻԹտիքէրի սըրատա, տիկէր Թարաֆտան Եալու նէհրինէն կէչէն տաքէրլէր՝ Լիաօեանկա տաղրու կիԹմէքաէ իտիւր, վէ պուտատ իքի մագսէալէ վուգու պալմագատ իտի։

Գիրինճիսի՝ ժէնէրալ ԴուրբաԹքինին Բօրթ-Արթիւրէ իտատատ տաքէրի կէսնատէրմէսինի մէն ԻԹմէք, վէ իքինճիսի՝ Մուգատէն իւղէրինէ կիտիպ օրասընը տատ զապԹ իտաւ, արԹզ Բուսլարըն իւէրի հարքեաԹինին էօնիւնիւ պիԹիւն պիԹիւնէ քէսմէք տիր։

Էվվէլճէ աէ պէյան վէ իղան օլունտըզը վէճհկէ, Լիաօեանկ՝ Մանչուրիա չըմնտաքիէր խաԹԹ իւղէրինտէ միւհիմմ պիր մէվզը տըր, վէ օրասընընն զապԹ օլունմասը տատ այրընտա էհէմմիյէթի հաղ պիր մէսէլէ տիր։

Բօրթ-Արթիւրտէն չըգան Զին միւԹէֆիլէրինին սուրէթը տատիմէտ Զեֆուլա կէլտիքէրի՝ չէհրը մէզգիւրէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆտա պէյան իտիլիյօր։ Զինլիլէրին բիվայէթինէ նազարէն, Բօրթ-Արթիւր գօմանտանը՝ ուզագտան պիր Թատարրուզ իհրասը մագսէտիլէ անէրի չէհիրէն էխրաճ էղէմիշ տիր։

Բուս ֆիլօսը Թամիր իտիլմիշ օլմագա, մուհասէրէյէ Թէհամմիլ, վէ Ճաքօնլարըն հիւճում հարաքեաԹընտա մուգավէմէթ իտպիլէճէք պիր հալատ տիր։

Բուսիտա Թուրուգ ու մէսապիր նազրը բրէնս Խիլգօֆ՝ չէհրը հալին 28ինտէ Բէթէրսպուրգա ավտէթ իտէճէք տիր։ Մուսամիլէյի՝ Պոյգալ կէօլիւնին ճէնուզ ճիհէթինտէ եարբիմագտա օլան չըմէնաքիէր խաԹԹընը բէմտը քիւչատընա նէզարէթ էյլէմէք իւզրէ օգոս. այընտա Թէքրար Սիպէրիայա ազիմէթ էյլէյէճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ հիսապընա օլարագ ԱրմԹրօնկ-Անսալտօ վէ չէրիքէրի՝ ինչատԹ տէսԹկէտկտրը մարիֆէԹիլէ ինչա իլէ բէսմը Թէսլիմ իճրա գըլընան «Ալբակօթ» վէ «Ագհիսար» Թօրբիտսի Հիւմայունլարը էվվէլքի կիւն Միտիլիյէ հարէքէթ էյլէմիշլէր տիր։

—Թիւրքիա իլէ Եունան տէվլէթլէրի արասընտա ագտ օլան Թիճարէթ վէ սէյրը սէֆարին ահանամէսի մուճիպինէճէ Օսմանը վէ Եունան սէֆինէլէրինին Թապի օլտուգլարը չէճպէնտէր վիզէսի իլէ բէսմինին նէ հարքեաԹ ԻԹտիկի վէ նէ տէ օղրատըղը լիմանտա չէճպէնտէր պուլունմայան սէֆինէլէրինտէն ալընմամասը լազըմ կէլէճէկի ճէվապէն իչար օլունմըշ տըր։

—Էվվէլճէ միւզայտէ վէ իհալէ օլունան էյտատ այնիյէտէն մատատ էլէէվմ Տէրսատէթ կէօմրիւքլէրինտէ նէ մըգտար էյտատ այնիյէ մէվճուտ իսէ, քէյֆիյէԹին իչարը մագամը ՍատարէԹէնահտէն Բուսումաթ Էմանէթինէ իչար պուլուրըմշ տըր։

Ախիրէն իճրա գըլընան քէչի նէԹիճէսինտէ մէզքիւր մաղազատա 1,465,000 ղ.-լըզ մալ մէվճուտ օլ. տուղը անլաշըլարագ, մէրճիինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Ֆրանսա սէֆիրի էսալ. Մ. ԳոնտԹան՝ էվվէլքի կիւն Օսմանը Պանգասընա կիտէրէք, միտիրը ումուսի Մ. Տըքէ իլէ միւլագաԹ էյլէմիշ տիր։

—Սէլանիք, Գոսովա վէ Մանաստըր վիլայէթլէրինտէ վուգուտ կէչլէն զեղգեյտէն միւսապ օլան էհալիյին տէֆք իհԹիյաճը իչիւն պա իրատէի Սէնիյէ Շէհր էմանէԹինտէ Թէչքիլ օլունան գօմիսիօնա վիւրուտ իտէն մէպլաղըն մըգտարը 13,950 ղրուշա պալիղ օլմուշ տըր։

Բուսմէլի վիլայէԹընտաքի տաքէր իչիւն գէշէգ հէտիյէ տաԹքն ալընմասը իչիւն, պա իրատէի Սէնիյէ Շէհր էմանէԹինտէ Թէչքիլ օլունան գօմիսիօնա վիւրուտ իտէն մէպլաղ 1,678,219 ղրուշա պալիղ օլմուշ տըր։

ԱխԹարօլու, Միտէ, վէ Իյնէատա վէ հիվարը էհալիսին իհԹիյաճԹը իչիւն Շէհր էմանէԹինտէ Թէչքիլ օլունան գօմիսիօնն ճէմ ԻԹտիկի իտէ 1,102,507 ղրուշա պալիղ օլմուշ տըր։

—Ալէմանիատա Քիելտէ Թէճարտէն ԹամիրաԹը իճրա գըլընմագտա օլան «Ատարը Թէվֆիգ» զըրհը ֆըզգաԹիյնը Հիւմայունընը ԹամիրաԹը խԹամ պուլմագտա օլուղընտան, եագընտա մէմուրիյնը հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ մուամէլէի Թէսլիմիյէսի իյֆա գըլընաճագ տըր։

—Էտիրնէ վիլայէԹի էհալիսինտէն օլուուգլարը հալտէ, էվվէլճէ մէսքէնլէրինի Թէրք իլէ ֆիրար ԻԹմիշ վէ պու քէրրէ նատիմէն ավտէթ ԻԹմիշ օլան Պուլկարլար՝ սայէտ Շահանէտ հէր տիւրլու մուավէնաԹ մազհար օլարագ, չիֆԹ վէ չուգուգլարընը էվվէլքի կիպի Թանզիմէ մուվաֆֆագ օլմուշլար իսէ տէ, եալընըզ մըգտարը քէտֆի չիֆԹ հայվանլարը պուլունմատըղընտան, Էտիրնէ վիլայէԹինճէ պու կիպիւրէ չիֆԹ հայվանաԹը վէրիլմէսի խուսուսը՝ մէրճիինէն իսԹիյան իտիլմիշ տիր։

(Սապահ)

—ԶաԹը հազրէԹը Սատարազամինին պիրատէրի աԹուճ. Սիւրէյյա պէյին մախատմը Արիճ պէյին վէֆաԹը՝ Թարաֆը հազրէԹը Բատիշահտէն իչտիմէսի իւզէրինէ, տիւն միւշարէլէյհ Սիւրէյյա պէյ հազրէԹլէրինին գօնաղընա մէմուրը մախսուս կէօնատէրիլէրէք խաԹըրլարը սօրըլմըշ տըր։

—Օրման վէ Մէտատին վէ Զրաաթ նէզարէԹի վէ Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ մէմուրլարընտան միւրէքքէպ օլարագ Թէչքիլ օլընան գօմիսիօն Թարաֆընտան 2 սէօզ մուգատէմ մէրիյէԹի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պուլուրլան իրէք պէօճէքճիլիկի նէգամնամէսի ահքեամընտան պագը ֆըզրանընը Թատատիի իչիւն գալէմէ ալընան լայիհա՝ Պապը Ալիյէ արզ ու Թազտիմ իտիլմիշ տիր։

—«Էլ Մահրուսէ» եաԹընը սիլէի խըտիվիի համիլ օլատուզը հալտէ պու կիւն լիմանըմըզա վիւրուտի մէմուլ տըր։

—ՎիլայէԹը Շահանէտ քէչի օլունան լիներԹ նէվինտէն պիր Թազմ մատէնլէր՝ էհալիի մահալիյէ Թարաֆընտան տախիլտէ սարի իտիլմէք գայրյա իխրաճ իտիլիպ, մուախխէրէն ֆապրիգալարտա իսԹիմալ օլունմագ իչիւն սաԹըլմագտա օլատուզը իչիտիլմիշ տիր։ Հալատի պիլա բուխաԹ մատէն իխրաճ իտիլմէսի՝ հէմ խազինէի Մալիյէնին զարարընը մուճիպ, հէմ տէ ուսուլ վէ նիզամաԹը մէվզուէյէ մուղայիր օլմաղա, պու պապատ պիր գարար ԻԹԹիխազը՝ մէսէլէնին էվլագը միւԹէֆէրիսը իլէ Շուրտի ՏէվլէԹ Միւլքիյէ տատիրէսինէ հէվալէ օլունմըշ տըր։

—Ախիրէն Ֆրանսանըն Մօնբէլիէ չէհրինտէ վէֆաԹ իտէն Անտրիա Բիյօ նամընտա պիր Բում 4000 լիրատան իպարէԹ օլան սէրվէԹինի Եէտի Գուլէտ քեատին Բում խասԹախանէսինէ Թէրը ԻԹմիշ տիր։

—Աչար ԻլԹիզամընտան ռօլայը միւլԹէզիմլէր էօհատէսինտէ պուլընան մաթլուպաԹ 300 սէնէէտինէ գատար աֆվա Թապի իսէ տէ, պունէն ագատ բապԹ իտիլէն, (եանի պօրճա մուգապիլ չու եա պու ատրէԹլէ ԹէէմինաԹ վէրիլէն) պօրճլարա չամիլ օլամայաճաղը վէ պունատան զուհուր իտէն տավալարըն մահքէմէլէրճէ իսԹիմաը լազըմ կէլէճէկի գարարկիր օլմուշ տըր։

—Տուլունը Ումումիյէ իտարէսի ՏէֆԹէրը Քէպիր չիպէսի միւտիրի Մ. Ժօզեֆ ԱլպէրԹի տէն ԲանկալԹիէթի խանէսինտէ վէֆաԹ ԻԹմիշ տիր։ Ճենազէ պալը պու կիւն սաաԹ 9ատ ԲանկալԹիէթ ՍէնԹ-Էսբրի քիլիսէսինտէ իճրա օլունաճագ տըր։

—Անատօլու վէ Բումէլի չիֆԹճի մէրքէզլէրինտէ զախիրէէնին հալը հազրը հէնուզ սուրէթը գաԹիյէտէ անլաշըլմամըշ տըր։ Անատօլունըն պազը մահալլէրինտէ նաֆի եաղմուրլար եաղմըշը հալտէ, տիկէր եէրլերտէ եաղմուր եաղմասընա պէքլենիյօր։ Էկէր պուրլարտա եաղմուր եաղմազա, իլգ պահարատա Թօխում՝ չիֆԹճիի միւչքիլատա օղրաԹը։ Բումէլիտէ եաղան եաղմուրլար՝ գըշըգ մահսուլատընը նէյվ ու նիւմասընը գօյլԹմըշ իսէ տէ, էլեէվմ տէվամ իտէն գուրագըզ հասէպիյէ, տարը մահսուլը կէչէն սէնէքինտէն 100տէ 60-70 նօգսան տըր։ Գըշըգ պուգայ մահսուլը տախի կէչէն սէնէյէ նիսպէԹէն 100տէ 10-20 նօգսան իսէ տէ, պուղտայ բիտցասընընն հալը հազրը էյի տիր, չիւնքի մէվճուտ մալ էլտէն չըգարըլմըշ տըր։

—Անատօլու Օսմանը չըմէնաքիէրլէրինին Էսկիշէհիր-Էսկարտ գըմը գօմիսէրի Օսման Նուրի էֆ.-ին ինթիխալը վուգուրնա մէպնի, եէրինէ Սուրիա վիլայէԹի նաֆիա միւհէնտիսի Ապտուլլահ էֆ. Թային գըլընմըշ տըր։

—ԵունանիսԹան էհալիսինտէն օլուպ, իդմիրտէ իգամէԹլէ օսգագլարտա քէօմիւր սաԹան պիր չախ՝ պիր գաչ կիւն էվվէլ խանէսինտէ վէֆաԹ ԻԹմիշ, վէ Թէրէքէսի Թահրիր իտիլիրքէն էվին ալԹ գաԹընտա 1200 լիրա նագքտ բարա իլէ 300 լիրալըգ կիմիւլ Թագըմտը պուլընմըշ տըր։ Պունըն օսգագ սօգագ տօլայըզ քէօմիւր սաԹմագ սուրէԹի իլէ պիրիքտիրմիշ օլուղը սէրվէԹ՝ չիմտի էկէկնի գօնմըշ տըր։

—Գոնեա-Էրէյլի խաԹԹընտա իչլէյէն ամէլէտէն 5 քիչի՝ կէչէնլէրտէ կէճէլէյին պիր գուլու գաղմագտալար իքէն, գազտէն երգըլան պիր տուվարըն ալԹընտա գալմըշլար իսէ տէ, եարալանաբգալարը հալտէ գուրԹարըլմըշլար տըր։

—Թարապէտատա սաքին Տուլունը Ումումիյէ միւքէԹԹիչլերինտէն Պարոն տը Վանտէօվրին մախատումը՝ էվվէլքի ազշամ Պիսքիլէթ իլէ Գալէնտեր ճիվարընտան կէչէրքէն, պիսքիլէԹ իլէ ամէնիգ տիւմիւչ իսէ տէ, էԹրաֆտան եէԹիչիլիպ գուրԹարըլմըշ տըր։

—Խաչիկ Յովհաննէսեանը գօլընան եարալյան արապաճը Օննիկին 3 սէնէ քիւրէկէ գօնըլմասընա տաիր Թէքիրտաղը սանճաղը պիտայէԹ մահքէմէսի ճէգա տաիրէսինտէն վէ Քէսրիք քէօյիւնտէն վէ ժանտարմա էֆքարտանտան Մէհմէտ օղու Սահին կէճէլէյին բէնէրէ չէրչիվէսինի գէրբպ էվինէ կիրէրէք եէտասընը չալան Ղաւիթեան Խաչատուրը 3 սէնէ քիւրէկէ գօնըլմասընա տաիր Մամուրէթ իւլ Ադղ վիլայէԹի իսԹինաֆ մահքէմէսի ճէգա տաիրէսինտէն վերիլէն իլամլար, Մահքէմէի Թէմէիզճէ Թատիգ օլընմըշ տըր։

—ԱրԹինին էմանէԹլէրինի կիզէյիպ սուի իսԹիմալա ճիւրԹ իտէն Եօրկինին 2 այ հապսընա վէ էմանէԹլէր պէտէլի օլարագ Թահրիր օլընան 225 ղ.-ըն Թահսիլինէ, վէ պու բարա բուլընընը տախի ճէգահ նագտի օլարագ ալընմասընա գարար վերիլմիշ տիր։

—Երուսաղէմ Թապի Իւմուլլահ գարիյէսինտէ վագը Թէհի արսայա միւճէտտէտէն պիր պապ Լաթին քիլիսէսինին ինչասը խուսուսընա միւսատատէի Սէնիյէ էրզան պուլըրլմըշ տըր։

—Պիր եէրտէն տիկէր մահալէ կիտիպ կէլմէք իւզրէ Թէտարիքիլազմ օլան միւրուր Թէղքերելէրի վիլայէԹ վէ լիվալարտա նուֆուս մէմուրլարը Թարաֆընտան իԹա վէ վուգուտԹը տախի պունլար Թարաֆընտան Թահրիր օլունմագտա իսէ տէ, նահիյէլերտէ պուգապիլ Թէղքերելէր միտիրլեր Թարաֆընտան վերիլմէքտէ, վէ հալպու քի, նահիյէլերտէ նուֆուս մէմուրլարը օլմատըղընտան, նագլ մէքտէն կիպի վուգուտԹ իճրա իտիլմէմէքտէ տիր։ Շու հալ՝ նուֆուս մուամէլաԹընճա պիր Թազմ գարըշըգլըղը մուճիպ օլմագտա օլաղընտան, եա պու նագլ մէքտէն վուգուտԹընը տա նահիյէ միտիրլերի Թարաֆընտան իճրասը ճիհէԹինէ կիտիլմէսի, վէ եախատ պու պապատ տիկէր պիր ուսուլին վազ՝ մերճիինէ իչար գըլընմըշ տըր։

—Հէր քէսին եազըղա կիԹտիկի չուչ մէվսիմտէ արԹմըշ օլան խըրսըզլար՝ կիրտիքլերի խանէլէրտէ իչլերինէ կէլէն էչեաը ալմագա իքԹիճա ԻԹմէյիպ, պիճիին էչեաը ալըպ կէօԹիւրմէք իսԹէյօրլար։ Մէսէլա պու հաճիա Ալբնճը Տարէ գարշըսընտա ԳապրիսԹան սօգաղընտա տավա վէքիլի Մ. Բիրսին խանէսինի զիյարէԹ իտէրէք, պիր ազ գօյալ նագլիտիպիլէն չէյլերին քէտֆիքէսինի ալըպ կէօԹիւրմիշլէր տիր։ ՍըրգաԹ՝ էվվէլքի ագշամ իւսԹիւ Մ. Բիրսին պիր խըսմէԹճիի Թարաֆընտան քէչի իտիլմիշ տիր։ ԽըսմէԹճի՝ պիր գաչ կիւնտէն պէրու Պէօյիւք-Ատատա իգամէԹ իտէն էֆենտիսինին ֆամիլիասը իչիւն էչեա ալմագ իւզրէ խանէյէ կիրմիշ վէ խըսըզլարը՝ արգա Թարաֆտա էսկի գապրիսԹանա աչլան պիր գարուտան կիրիպ էչեա աչըրտըգլարընը կէօրէրէք, Պէօյիւք-Ատատա Թէլէկրաֆ չէքմիշ տիր։ Խըսըզլարը պիր գաչ տէֆա խանէյէ կիրիպ էչեա Թաչընտագ։ Չալընան էչեա իչինէ գըյմէԹլի խալըլար իլէ տատա գըյմէԹլի պազը չեյլեր պուլընմագտա իմիշ։

—Էվվէլքի կէճէ Պէյլերպէյինէ սԹամբոզ մահալլէսինին Զնար սօգաղընտա սաքին սօղանճըլար քէԹխիւսասը Մէհմէտ էֆ.-ին խանէսինէ խըսըզլ կիրէրէք, էլման Թաչը 10 լիրա գըյմէԹինտէ քիւրէ վէ 2 լիրալըգ Թէք Թաչը էլման էրիշիք վէ 10 լիրալըգ ալԹուն սաաԹ մատատ եարալյան արապաճը Օննիկին 3 սէնէ քիւրէկէ գօնըլմասընա տաիր Թէքիրտաղը սանճաղը պիտայէԹ մահքէմէսի ճէգա տաիրէսինտէն վէ Քէսրիք քէօյիւնտէն վէ ժանտարմա էֆքարտանտան Մէհմէտ օղու Սահին կէճէլէյին բէնէրէ չէրչիվէսինի գէրբպ էվինէ կիրէրէք եէտասընը չալան Ղաւիթեան Խաչատուրը 3 սէնէ քիւրէկէ գօնըլմասընա տաիր Մամուրէթ իւլ Ադղ վիլայէԹի իսԹինաֆ մահքէմէսի ճէգա տաիրէսինտէն վերիլէն իլամլար, Մահքէմէի Թէմէիզճէ Թատիգ օլընմըշ տըր։

—ԱրԹինին էմանէԹլէրինի կիզէյիպ սուի իսԹիմալա ճիւրԹ իտէն Եօրկինին 2 այ հապսընա վէ էմանէԹլէր պէտէլի օլարագ Թահրիր օլընան 225 ղ.-ըն Թահսիլինէ, վէ պու բարա բուլընընը տախի ճէգահ նագտի օլարագ ալընմասընա գարար վերիլմիշ տիր։

—Երուսաղէմ Թապի Իւմուլլահ գարիյէսինտէ վագը Թէհի արսայա միւճէտտէտէն պիր պապ Լաթին քիլիսէսինին ինչասը խուսուսընա միւսատատէի Սէնիյէ էրզան պուլըրլմըշ տըր։

—Պիր եէրտէն տիկէր մահալէ կիտիպ կէլմէք իւզրէ Թէտարիքիլազմ օլան միւրուր Թէղքերելէրի վիլայէԹ վէ լիվալարտա նուֆուս մէմուրլարը Թարաֆընտան իԹա վէ վուգուտԹը տախի պունլար Թարաֆընտան Թահրիր օլունմագտա իսէ տէ, նահիյէլերտէ պուգապիլ Թէղքերելէր միտիրլեր Թարաֆընտան վերիլմէքտէ, վէ հալպու քի, նահիյէլերտէ նուֆուս մէմուրլարը օլմատըղընտան, նագլ մէքտէն կիպի վուգուտԹ իճրա իտիլմէմէքտէ տիր։ Շու հալ՝ նուֆուս մուամէլաԹընճա պիր Թազմ գարըշըգլըղը մուճիպ օլմագտա օլաղընտան, եա պու նագլ մէքտէն վուգուտԹընը տա նահիյէ միտիրլերի Թարաֆընտան իճրասը ճիհէԹինէ կիտիլմէսի, վէ եախատ պու պապատ տիկէր պիր ուսուլին վազ՝ մերճիինէ իչար գըլընմըշ տըր։

—Էվվէլքի կէճէ Պէյլերպէյինէ սԹամբոզ մահալլէսինին Զնար սօգաղընտա սաքին սօղանճըլար քէԹխիւսասը Մէհմէտ էֆ.-ին խանէսինէ խըսըզլ կիրէրէք, էլման Թաչը 10 լիրա գըյմէԹինտէ քիւրէ վէ 2 լիրալըգ Թէք Թաչը էլման էրիշիք վէ 10 լիրալըգ ալԹուն սաաԹ մատատ գօրտոն 4 սատ Մահմուտիյէ ալԹունը վէ 25 ղ. վէ պիր չէքմէճէ չալընմըշ տըր։

Մահալը մէզգիւրատ միւհէնտիս ՄուսԹաֆա էֆ.-ին խանէսինէ տախի այնը վագԹատ խըրսըզ կիրէրէք, 12 սատ մէճիտիյէ վէ պիր չօգ զիգզագիէԹ էյտա չալընմըշ տըր։

Քիւրիճէտատ սաքին խարիճիլէ նէզարէԹի մէքԹուպճըսը աԹուճ. Միւնիր պէյ հազրէԹլէրինին գօնաղընա տախի խըրսըզ կիրիպ, մէզգիւրխանէնին պաղչէսինտէ պուլունան նէրտիվէնի քէօշկին բէնճերէսինէ գօյարագ բէնճերէ տալըրագտա՝ չէրչիվէլեր մատագարալը օլատուզընտան, իչէրտէն կիւրիւլԹի իչիտիլէրէք, խըրսըզ գաչըվէրմիշ տիր։ ԶապԹաճա խըրսըզլար արանմագտա տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՏԸ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕՒԼԸՆ ՊՈՒ ԿԻՒՆ

Էօյլէն վագԹը մաԹպատըզա Թպէլէ ԻԹտիկի Թէլէկրաֆլար տըր։

ԹՕՖԻՕ 22 յունիս.—Ադանս ԲիւԹէրին պէյանընա կէօրէ, Ճաքօնլար՝ Բօրթ-Արթիւրտէն կէլէն պէօյիւք պիր սանճալը զապԹ ու միւսատէրէ ԻԹմիշլէր տիր։ Պունըն Թայֆալարընընն բիվայէԹինէ կէօրէ, իքի Բուս Թօրբիտօ քէչէրլեր վէ «ՇինԹայբինկ» նամ վաբօր՝ լիմանընն մէճխալինտէ պիր լազըմա չարբմըշլար վէ պաԹմըշլար տըր։ 140 նուֆուս Թէլէֆ օլմուշ տըր։

ԲԷՌԼԻՆ 22 յունիս (Բէսմ).—Ամիրալ Սգրիտլօֆընն իմբէրատօր Նիգօլայա քէչիտէ ԻԹտիկի պիր Թէլէկրաֆտա պէյան ԻԹտիկինէ նազարէն, յունիս 15տէ Ճաքօն սէվսիրլինէ ազրու պիր սէֆգէյաԹ իճրասը իչիւն Վլիօկրատսքի նամ ֆրգաԹին գարԹանընընն Թահրը գօմանտասընտա կէօնտէրիլէն Թօրբիլ սէֆինէլէրինտէն միւրէԹԹէպ պիր ատանամ ֆրգասը՝ յունիս 21տէ Վլատիվօսթօք լիմանընա ավտէթ ԻԹմիշ տիր։ Պու ֆիլօ ատանամասը՝ պիր չօգ քիւչիւք ԹիճարէԹ վաբօրլարը զապԹ ու միւսատէրէ ԻԹմիշ օլուպ, պու վաբօրլարըն չօղը՝ Մագէհօ վէ Սիմանօզէքի լիմանլարընա եէլտաս վէ բիրինճ վէ սարէ նագլ իտիյօրլար իտի։

Վիէննա 22 յունիս.—Մահքէմէի Թէմմուզ ըէիսը սապգը Մ. Սթրէմայը վէֆաԹ ԻԹմիշ տիր։

ՐՕՄԱ 22 յունիս.—ԻԹալիա Մէճլիսը մէպուսանընտա հարպիյէ պիւտ ժէսինին միւզաքէրէսի միւնասէպէԹիյլէ, բէիսը վիքէյա Մ. ՃիոլէԹԹի՝ իտարէի քէլամ իտէրէք, մէսարիֆը ասքէրիյէնին Թագվիյէսինէ միւԹէալիգ 1901 սէնէսի գանունընընն գապուլինտէն սոնրա, մէմլէքէԹին Թէգեիտը մէսարիֆինի միւգԹագի կէօսԹէրէն հիչ պիր վագտա հուսուլէ կէլմէմիկինէն մատատ, պիլաքիս ԻԹալիայը միւվէլը սարէյէ բապԹ իտէն ԻԹԹիֆագ ու տօսԹլըզընն տահա գավի վէ մէԹին օլատուզընը պէյան ԻԹմիշ տիր։

Մէգալէնին խԹամընտա բէիսը վիւքէլա Թարաֆընտան պէյան օլունտըզընտա կէօրէ, ԻԹալի հիւքիւմէթի՝ մէսարիֆը ճէհատէի ասքէրիյէ Թալեպ ԻԹմէյօր. իլա միւնասիպ կէօրմիւկի վագԹ պիլա Թէրքեաիւա պու մէսարիֆի եարաճագ տըր։

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻԷ

ԲԱՐԻԶ 22 յունիս.— Թօքիօտան գապալօ վասԹասը յա վերիլէն մալիւմաԹա կէօրէ, Վլատիվօսթօք ֆիլօ ատանմասը Թարաֆընտան պաԹԹըրլան պիր նագլիյէ սէֆինէսի իւզէրինտէ ալօրտանի Ճաքօն օրասուսը էրքանը հարպիյէ գօմանտանը՝ զապ ու Թէլէֆ օլմուշ տըր։

Բօրթ-Արթիւր գօմանտանը ժէնէրալ Սթոսէլին՝ ամիրալ Ալէքսիէֆ վէ ժէնէրալ ԴուրբաԹքինէ իյսալ էյլէտիկի պիր նամէի մախսուսատա պէյան ԻԹտիկինէ նազարէն, մէվզուի մէզգիւրատ բէք չօգ էրզագ մէվճուտ օլուպ, ատատքիր իտէ քէմալը էմնիյէԹ իւզրէ պուլընը յօր։

ԲԱՐԻԶ 23 յունիս.—Ճաքօն սիվարիսի՝ բազար կիւնիւ Վաֆանկուատա 8000 Բուսը պատմըշլար տըր։ Բուսլար, 1200 նուֆուս ԹէլէֆԹ վէրմիշլէր տիր։

Իքի «ՏէԹրուայէ» իլէ պիր Բուս վաբօրը՝ Բօրթ-Արթիւրտէ լազըմտարա ատգունմըշլար տըր։ Բուսլարըն՝ 140 նուֆուս ԹէլէֆԹը օլմուշ տըր։

Լիաօեանկըն Ճաքօնլարը Թարաֆընտան զապԹ ու իԹԹիլա օլունմասը հավատսի Թէքզիպ օլունմըշ տըր։ Ժէնէրալ ԴուրբաԹքին պու մէվզուատա տուրուր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԼՕՆՏՐԱ 22 յունիս.—Ադանս ԲիւԹէր Թարաֆընտան նէյր օլունան պիր Թէլէկրաֆտա նազարէն, յունիս 19տա Ճաքօն սիվարիսի Լիաօեանկըն իւզէրինէ հիւճում ԻԹմիշ տիր։ ԷրԹէսի կիւնիւ միհիմմ պիր մուհարէպէ վուգուտ պուլուպ, պու մուհարէպէ՝ յունիս 21է գատար տէվամ ԻԹմիշ տիր։ ՆիհայէԹ Բուսլար կէրի չէքիմիշլէր, վէ Ճաքօնլար Լիաօեանկ չէհրինի զապԹ ու իչղալ էյտէմշլէր տիր։

ՄալիւմաԹը սահիէ վէ մուֆասսալ հէնուզ միվասսէլէԹ ԻԹմէմիշ տիր։

ՄիւխԹէլիֆ մէնպալարտան մէվրուտ Թէլէկրաֆլարտա նազարէն, Ճաքօնլար՝ Դուլչու մուհարէպէսինի գազանմըշլար իմիշ։ Հէր իքի Թարաֆտան տա զայիաԹը միհիմմ վագը օլմուշ տըր։

Բօրթ-Արթիւր բիլգեհէնտա միհիմմ պիր տէնիզ մուհարէպէսի վագը օլատուզընա տաիր հէնուզ հիչ պիր ԹէմինաԹ ախզ օլունմամըշ տըր։ Զինլի միւլԹէֆիլէրին Թէէմինինէ կէօրէ, Բօրթ-Արթիւր գօմանտանը՝ էրզագը իտարէ ԻԹմէք իչիւն պիճիճիտէ Զինլիլէրէ չէհիրէտէն տիրտրը չէգարթաբրըլար։

ԻնկիլԹէրա գրալը էտուարտ՝ եարբն սապահ Գիէլէ միւԹէվէճճիհէն հարէքէԹ իտէճէք տիր։

ԲԷԹԷՐՍԹՈՒՐԳ 22 յունիս.— Թուրուգ ու մէսապիր ումուրը նազրը բբրէնս Խիլգօֆ՝ Մանչուրիյէ կիԹմիշ օլատուզը հալտէ, յունիս 26տա ԲԷԹԷրսպուրգա միվասէլէԹինէ պէքլենիյօր։

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Խառն. Ժողով՝ տիւնքի չարչէնպիճ կիւնը Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընընա Բաթրիգ Սրբազան հազրէԹլէրինին Նախագահութիւնը Թահրընտա ագաը իճԹիմա իտէրէք, պունտա կրօն. Ժողովական Յովհաննէսեան Դեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան Արքեպիս. իլէ Բաթրիգ վէքիլի Ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Գաբրիել Սրբազան վէ իւչ ուսագ քահանայլար, վէ Քաղ. Ժողովական Նորատունկեան աթուճ. Գաբրիել վէ Տեր-Ներսէսեան սատատ. Տիգրան էֆ.-ներ հազարաԹը իլէ Տէմիրճիպաշեան իղզ. Սեպուհ, Սեբէոս իղզ. Միհրան վէ Ատատան իղզ. Մկրտիչ

էֆ.լեր հազը պուլունմել օլուգ-լարը հալաէ պէրվէհզը աթի միւզա-քէրաթ իճրա էյլէմիշ տիր.

1.—Մէճլիսը մէզգիւր՝ գարարը սապզգ մուճիպինճէ վէրիլէն ըուխ-սաթ վէ միւսաատ իւզերինէ Մուշ Վիճակը Բաթրիգ վէքիլի Տ. Դնել Ծ. վարդապետին չախսի գսաֆիչէ-թինի թէսավի էթմէք իւզրէ Տէր-սաատէթէ կելմէքտէ օլուղընը Մուշտան մէվրուս Թէլկրաֆիար-տան իսթիխպար էթմիշ օլմազա, Պէթլիս Առաջնորդը Տ. Եղնիկ Ծ. վարդապետին Թահթը սելահիյ-թինէ վէ Թալիմաթը մուճիպինճէ Վիճակ իշերինի իտարէ վէ թէվիյէ էթմէք իւզրէ Ցակոբեան Տ. Վար-դան վարդապետի Առաջնորդ. Փո-խանորդ նասպ էյլէմիշ տիր.

2.—Նախագահ Բաթրիգ Սրբա-զան հազրէթլէրի՝ Վարչութիւնը սապզգ թէսպիրլերի մուճիպինճէ, Ս. Երուսաղէմ օլան կիսէճէք մուրախ-խասը մէմուրիյէթինէ միւթէալիգ Թալիմաթը հազրլամբը օլմազա, պու Թալիմաթ՝ Խառն Ժողովա գը-րաաթ օլունմուշ, վէ մէճլիսը մէզ-քիւր պու Թալիմաթա պէյանը մու-վաֆագաթ էյլէմիշ տիր.

3.— Գարակէօզեան վասիյէթինին թաթպիգինէ մէմուր գօմիսիօն Թա-րաքիզնան վերիլէնյալիհա իւզերինէ Խառն Ժողով՝ Որբանոցա տիտ Խր-տիվանՁՕթէլինէ մութթասիլ արսա իւզերինատ էպնիյէ ինչա իտարէ պու էպնիյէյի օթէլէ պիրլէշիրմէք իչիւն ըուխսաթ վէ միւսաատ վեր-միշ տիր.

4.—Սրբազան Նախագահ՝ Մրսրը Առաջնորդը Այվազեան Տ. Յովսէփ Եպիսկոպոսը վէֆաթ էթմիկինի հէյէթը մէճլիսէ պիլտիրմիշ օլմազա, մէճլիս՝ պէյանը Թասդիկէթ էյ-լէմիշ տիր.

Տիւնքի Խառն Ժողով՝ պունլար-տան մատատ, պազը «յարարերա-կան» մէսելելերլէ ատ իշթիղալ էթ-միշ տիր.

Տէրսատէթէն միւֆարէգաթընը Թէէխիր իտէրէք հէնուզ պուրատա գալմազատա օլան Հապէշ հէյէթը մուրախխասէսի՝ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազ-րէթլերի Թարաքզնատան իճրա օլու-նան պիր Պատարագ այինինատ վէ Էրմէնի Քրիսէսինին մէրասիմը մու-թանթանէսինատ հազրը պուլունմա-զա արզու պէյան էթմիշ օլմազա, բազար կիւնի Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ Գալաթա քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը օլմազ միւնասէպ-թիյլէ օրատա Ս. Պատարագ Թագ-տես իտէճէկի ճիհէթլէ, հէյէթը մու-րախխասէ՝ բազար կիւնիւ ատվէթը մախսուսէ իլէ Գալաթա քիլիսէսին-տէ հազրը պուլունճազ տը.

Գալաթասարայի Կեդր. Վարժարա-նը ընթացարտ սընթքընը իւչին-ճի չինճաճ իմթիհանը պու կիւն իճրա օլունպըղընատա, Բաթրիգխա-նէնին Թալեպի մուճիպինճէ, Մէա-րիֆ նէկարէթը ճէլիլէսի Թարաֆը-ատան սատատ. Սիւրէյատ պէյ էֆ. հազ-րէթլերի՝ մէզգիւր իմթիհանլարտա մէմուրէն հազրը պուլունճազ տը. Մալիւմ օլատը իւզրէ, Սիւրէյատ պէյ էֆ. հազրէթլերի՝ երմենիճէյ տախի աչինա պուլունմազատ տը.

Ամասիա Թեմիրինէն Մէճիս-իւզի էհալիսինին երքէք վէ զզ-էրմէնի չօճուգլարընը մէքթէպի պուլունմատը իչիւն Թահսիլը իւ-լում իսէմէյիպ սերսերի ոսդազլարը կեզմէքտէ օլուգլարընատան, Մէճիս-իւզի էհալիսի՝ Ամասիա Առաջնորդը Վանքեան Տ. Արիստակէս Սրբազա-նա միւրաճաաթ իտէրէք, պիր մէք-թէպ Թէէսիսի իչիւն ըուխսաթը լազմէյի իսթիհսալ էյլէմէսինի Թալեպ էյլէմիշլեր տիր.

Ծերիքէօյ Թաղ. Խորհուրդը՝ պիր մէքթէպ ինչասը իչիւն քիլիսէ հէ-վալիսինատ միւնասիպ պիր ատրա պուլմուշ վէ պու ատրայը միւպայա-թիմէք իչիւն Բաթրիգխանէէն ըուխսաթ վէ միւսաատ Թալեպ էյ-լեմիշ օլմազա, եկեր ինչասը մէզ-քիւրէյէ Թախսիս օլունան վէ Բաթ-րիգխանէտէ հրգիզ իթաիրիլէն մէպ-լազ՝ ինչասը մէզգիւրէ մէսարի-ֆինէ քիֆայէթ իթմէզ իսէ, մու-միլեյհ Թաղ. Խորհուրդ՝ պագիյէ-սինի քէնտիսի Թէսարիք իտէճէք-միշ.

Պէթլիսէն Ս. Մեսրոպ Թալեպ իտիմիշ օլմազա, Բաթրիգ վէքիլի տարիրէսի՝ եագընատ իրսալ իտէճէք տիր.

Ատանատան Բաթրիգխանէյէ վե-րիլէն մալիւմաթա նազարէն, Կիւրին Կաթողիկոս. Տեղապահը Մամիկոն-եան Տ. Աբրահամ Եպիսկոպոս՝ Ա-տանայա միւվասլէթ իթմիշ վէ օ-րատաքի քիլիսէտէ պիր բարատ Զեռնադրութիւնը տախի իճրա էյլէ-միշ տիր.

Կելեճէք բազար կիւնիւ Օրթա-քէօյտէ քեահն Էրմէնի Գաթօլիգ Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը օլմազ միւրասպէթիյլէ եէվմը մէզգիւրատ Կաթողիկոս վէ Բաթրիգ վէքիլի հիւրմ. Արփիարեան Աւետիս Արքեպիսկոպոսը Զմյնաւոր Պատարագ Թագտես իտէճէկի՝ քիլի-սէի մէզգիւր Թաղ. Խորհուրդը թա-րաքզնատան իլան օլունը.

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՌԱԽԱՆԷՍԻ

Ի Բարիզ ընակեալ կոպեռնիկ էֆէնտի կէվրէկեանի ընդ Օր. Էլիզ Սըվանեանի ամուսնութեանն առթիւ փոխան ծաղ-կեփունջի 40 ֆրանգ նուիրած են հիւանդանոցիս Տէր եւ Տիկին Արամ էֆ. Թիրեաքեան:

* * *

Հանգուցեալ Սարգիս էֆ. Արշակեա-նի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են հիւանդանոցիս Տէր եւ Տիկին Գրի-գոր էֆ. Մելիասեան: [Կնիք]

9 յունիս 1904

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

Նիւսուանկ 22 յունիս.— Ամանս Բիւթերին թէէմինինէ նազարէն, Ճաբոն սիվարի ասաքիրի՝ ճումատա էրթէսի կիւնիւ Լիաո-Եանկ իւզերի-նէ հիւճում իթմիշլէր տիր: Պիր միսիոնարընն Երուիւզերէն ալտըղը խապէրէ կէօրե, Լիաո-Եանկ բիւկեա-հընտաքի մուհարէպէյէ յունիս 20ա տախի տէվամ օլունմըշ օլուպ, յու-նիսին 21ինճի կիւնի էօյլէնտէն սոնդ-րա Ճաբօնլըլար՝ չէհրը մէզգիւրը զապթ ու իւղալ էյլէմիշլեր տիր:

* * *

ՃԱԲՕՆԼԸԼԱՐ ԼԻԱՕ-ԵԱՆԿԱ ԿԻՐԷՐԼԷՐ

Լոնտրա 22 յունիս.— Նիւսուանկ-տան վարիտ օրան պիր Թէլեկրաֆա նազարէն, ճումատա էրթէսի վէ բա-զար կիւնլերի վուգու պուլան չէտիտ մուհարէպէլերտէն սոնդրա, Ճաբօն սիվարիսի՝ տիւն էօյլէնէն սոնդրա Լիաո-Եանկա տուխուլ իթմիշլեր տիր: (Պու հավատիս իհթիյաթլա վերի-լիյօր.)

Բարիզ 22 յունիս.—Ճաբօն ասաք-իրի՝ Բօրթ-Արթիւրտէն 27 քիլո-մէթրօ էօթէյէ վասլ օլմուշլարտը:

Նիւսուանկտան պաթէլեկրաֆ խա-պէր վերիլտիկինէ կէօրե, չէհրին Ռուս ասաքիրը մուհաֆըզասը՝ մէնսուպ օլ-տըղը ասքէր գօլընա պիրլէշմէք ի-չիւն Թէպատան իթմիշ տիր: Երին-նէ Ռուսիատան եէնի կելէն ասքէր վազ օյնմըշ տըր:

Գալյու՝ բազար ագչամը եէնիտէն Թօքա ԹուԹուլմըշ տըր:

* * *

Տիւն ագչամ վարիտ օլան Էվլօբա կազէթալարընատա կէօրիւլէն Թէլեկ-րաֆլար տըր.

Թօքիօ 17 յունիս.— Վլատիվոս-Թօգ ոսնանմասը սիս սայէսինատ ավտէթ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր: Տէնիզատ ճերէյան իտէն պազը վա-գաալարա միւթեալիգ բէք չօգ չա-յիալար տէվերան իթմիշ իսէ տէ, պունլարդն հիչ պիրի Թէէյիւտ իթ-մէմիշ տիր: Ճաբօն ոսնանմասընդն Թագտիպաթը բիւզկեար, եաղմուր վէ սիս կիպի Թապի մանիֆաբրատան ասլայը ֆիտէսիզ գալմըշ տըր:

Բէթերսպուրկ 17 յունիս.—Վլա-տիվոսթոգ ոսնանմասը իլէ Ճաբօն ոսնանմասը արասընտա Զուշիմա ա-ատասը ճիվարընատա պիր ռէնիզ մու-հարէպէսի վուգու պուլտուղը սէօյ-լէնիյօր իսէ տէ, պունդն գաթիէն ասալը օլմատըղը պուրա ըէսմի մէհա-ֆիլինատ թէէյիա իտիլմէքտէ տիր: Մէզգիւր ատա Գօրէա քէօրֆէզինին անախթարը մագամընատա տըր: Պու ատա 1860ատա Ռուսլարդն էլինէ կէ-չէճէք իտի. օ զէման ատանդն ին-կիլիզլեր Թարաֆընատա զապթ օլնը-տըղը սէօյլենմէկէ պաչմըշ իտի. Պու-նդն իւզերինէ պիր գօրմէթ գօման-տանը 1861ատէ մէզգիւր ատա ատ-հիպի ըրէնս իլէ միւզաքերատա կի-րիմէք էմրինի ալմըշտը. Օ սէնէ օ-գոստոսատա Զուշիմա ատատը լիման-լարընատան պիրինատ պիր չօգ Ռուս պինալարը եարըմըշ վէ պիր գըմ-արագինին Ռուսիայա Թէրքի իչիւն մուգավէլէնատէր Թէօթի իտիլմիշ իտի. Ռուս ըրճալը սիյասիյէսի պու-նդն ալեյհինատ օլուղը իչիւն Սարը աէնիզ ոսնանմասը գօմանատանը-նա՝ Բէթերսպուրկա ավտէթ իչիւն էմրլեր վերիլմիշ տիր: 1880 սէնէ-սինատ ճէղիրէ՝ Ճաբօնլըլար Թարա-քզնատան Թահքիմ իտիլմիշ տիր: Պու-ատա Ճաբօնիա իլէ Գօրէա արասընտա ատէթա պիր քէօբրու Թէչքիլ իթմէքտէ օլուղընատան, տարէր սեվգի նօգթաի նազարընատան պէօ-յիւք պիր էհէմմիյէթի հաղ տիր:

Բէթերսպուրկ 18 յունիս.— Ճաբ-օն բիյատէլերինին Թէչքիլ իթաիք-լերի սըգը սըրալար ատէթա պիր միւթէհարրիք քէթլէ չէքինատ ի-տի. պունլար Վաֆանճան մէվգըզնը-տաքի բիյատար գօլլարըմըզ իւզերինէ քէմալը չիտատէլ հիւճում էյլէմիշ-լեր տիր:

Ճաբօն ասաքիրի Ռուս ճէպհէսինէ գարշը հարաքէթ իթմէք իչիւն Թօր-լանմագատա իտի. Ճաբօնլար ճէնուգ-տանա իմտատ ալմըշլար իսէ տէ, պու-նդն մըգատարը բէք ազ դրի. կէճէ Ճաբօնլար արասընտա հիւքմ սիւրէն հէյէճան բէք պէօյիւք իտի. Ճա-բօնլար սաթըն ալտըղլարը էչանդն ֆիյաթընը հէմ քէնտիլերի թագաիր իտէրլեր վէ հէմ տէ թէմամըյլա էօտէմիզլեր. գապալ իթմէմէկէ ճէ-սարէթ իտէնլեր տէհշէթլի տայագ եէրլեր. պիրէ միւրաճաաթ իտէն Զինլիլերին եիւզի՝ Ճաբօնլարընն պունլարա գարշը կէօսթէրտիք-լերի սուի մուամելէյէ ալէնի պիր տելիլ թէչքիլ իտիյօր. չիտատէլ հիւքմ սիւրէն պիր ֆուրթունանընն իքի Ճաբօն նազլիյէ սէֆինէսի պա-թըրմըշ օլտուղը չայի օլմուշ տըր:

* * *

ՎԱՖԱՆԿՈՒՏԱ

ՏԻԿԷՐ ՊԻՐ ԳԱՆԼԸ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷ

«Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթա-սընատա օգունմըշ տըր.

Թալիհ հարպ՝ միւթէմատիէն Ռուս-լարա թէվեճճիհ իթմէտիկինատէն, պու տէֆա տախի տիկէր պիր մաղ-լուպիյէթէ տիւչար օլմուշլար տըր: Պու մաղլուպիյէթ՝ Քինչէու վէ Եա-լու մաղլուպիյէթլերինէն տահա պէօյիւք տիր: Ռուսլարդն գայիթը՝ մէճրուհ, մագթուլ վէ էսիր օլարագ պիր գաչ պին քիչի գատտը Թէխ-մին օլունըգ, Ճաբօնլարդն գապթ իթաիքլերի թօր վէ պարագ հիսա-պա տախսի տէյիլ տիր: Պու մուհա-րեպէ բէք խունրիդանէ օմուշ տըր: Հարպէն պաչանկըճընատա պէրու, մուհարէպէլեր կիթտիքճէ տահա գանլը վէ տահա չիտատէլի օլույօր: Ժէնէրալ Շթաքելպերկին ֆրգալա-ըը՝ չիմահ միւնհեզիմ վէ բէրիչոն օլ-տուղը կիպի, խաթթը ըրճաթլարը քէսիլմէտէն՝ չըմալա ըրճաթա մու-վաֆֆագ օլանճագլարը տա մէմուլ աէյիլ տիր:

Բօրթ-Արթիւրի գուրթարմագա կիտէն Ժէնէրալ Շթաքելպերգ օր-ատուսը՝ չիմահ միւհիմճը թախլես վէ մուավէնէթ պիր հալաէ պուլունը-յօր: Էկեր Ժէնէրալ Գուրօքաթքին՝ սոն տէրէճէ օրգըմըզ օլան Ժէնէրալ Շթաքելպերկ օրատուսընն իմատա-նա չըթապ իտէճէք օլուրսա՝ քեա-ֆի տէրէճէտէ գուվվէր իմատայէ-լմատան, իճրասընատան չէքիլիկի գաթի պիր մէյատան մուհարէպէսի-նէ պիտա իսթիյար կիրիմիշ օլանճագ տըր: Մուսմահէկ մէյատան մուհարէ-պէսինին գանթ վէ մահալը իճրա-սընը պիզգաթ թային ու ինթիխապ էթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, Ճաբօնլա-ըընն մուվաֆֆագըյաթը միւթէսէլ-սիյէսի չար նայար մէյատան մու-հարէպէսի թէտարիքեաթընատան սարքը նազար իթմէկէ վէ արզուսը-նընն խիլաֆընատա հարպ իթմէյէ իճ-պար էթմիշ տիր:

Շթաքելպերկ ֆրգալարընն ֆէ-լաքէթի՝ Գուրօքաթքինի՝ թայինը զէման ու ինթիխապը մահալ էթմէ-սինէ մէյատան պրագմամըշ տըր: Պու ֆէլաքէթին միւհիմ պիր նէթիյէ-սի տէ՝ Բօրթ-Արթիւրին գուրթա-ըըմասը իւմիտինինին քիւլլէն մահվ օլմասը վէ չէհրը մէզգիւրատքի Ռուս ասաքիրը մուհաֆըզասընընն էօլիւմ գարշը խթիհզա իտէն Ճաբօնլարա գարշը կէօսթէրտիքլերի ճէսարէթ վէ մէհարէթ կիւվենմէքտէն պաչ-գա՝ պիր չարէլերի գալմատընընա գանի օլմալարը տըր:

Ճաբօնլար՝ իհրազ իթաիքլերի մուվաֆֆագըյաթը ատիլէտէն տօլա-յը, չէվգ ու զայրէթլերի սոն տէրէ-ճէյէ կելմիշ վէ քէմալը չիտատէթ ու սավլէթլէ Բօրթ-Արթիւր իսթիհ-քամըտընը սարմագատա պուլուն-մըշլար տըր:

Ռուսլարընն՝ Մանչուրիտէքի հալ վէ մէվգրի ասքէրիլերի սոն տէրէ-ճէտէ վախիմ օլուպ, հիչ պիր զէման Ռուսլար՝ պէօյլէ պիր թէհլիքէ գար-չընատա պուլընմամըշլար վէ պէօյլէ պիր հալէ տիւչար օլաճագլարընը ասլա իւմիտ իթմէմիյէր իտի.

Ռուսիանընն՝ Մինթէհսի Շարդ-ատաքի էատը իսթինատկեահլարը օ-լան Բօրթ-Արթիւր մէվգրի միւս-թահքէմի՝ պիր գաչ կիւնէ գատտը Ռուսլարընն էլինէն չըգմըշ պիր մա-հալ օլաճագ տըր: Ռուսլար՝ Եալու, Քինչէու վէ Վաֆանկուտա պիրպիրի-նի միւթաքզըշ մաղլուպիյէթ տիւ-չար օլտուլար: Ռուսիա՝ Մինթէհսի Շարդատա եալընը Թէքէվվիւգը ասք-էրիլէսինի կէօսթէրմէք իչիւն մու-հարէպէ իթմէյիպ, ճիհան նազա-ըընատա իհրազ իթտիկի հայտիէթ վէ իթիպարը մուհաֆազայա չալըշըյօր: Ռուսլար՝ ռէնիզատ օլսուն, գարատա օլսուն, մաղլուպիյէթէ տիւչար օ-տուգճա Ռուսիա տէվլէթինին գուվ-վէթը ազիմսէսի հագգընատաքի էթի-մատը ումումիյէնին պիր գըմմ մահվ օլմուշ օլույօր:

Շիմտիքի մուհարեպէ՝ Ռուսլարընն մէնճիֆի հայատիյէսինէ Թէսալիգ իտէն պիր հարպ օլմալըպ, պէլքի գաթաան ատխուլինէն խապէրտար օլմատը: Կէնճ բօլիս՝ գատընընն նազարը տիգ-գաթընը ճէլպ իթմէք վէ իչինի պըրագարրմագ իչիւն կիւրեւլթի իթմէկէ մէ-պուր օլաու:

Նինհալէթ գատընն՝ պաչընը չէվիրտի: Լըգօգ հէման ատէտ քի,

—Պոն սուար, Մատատ. զանն խատրէմ բարաղանընընը Թալիմ իթմէքէ մէչղուլսընը...

Գատընն՝ սանտալեանընն իւզերինատ տյագատ տուրատուղը հալատ ճէվապ վերտի.

—Խայր, Միւսիւ, պուրատաքի բարաղան՝ ատիլ՝ պիր սըղըրճէդ գուշը տըր: Ալէմանճա «Եէմէք եէսինիզ մի» ատէտ ատ պիլմէք իչիւն օղուղլայրմ:

—Տիմէք սըղըրճէդ գուշլարը տա լագըրտը սէօյլէր, հա՞...

—Եվվէթ, այնը ինան կիպի, Միւսիւ:

Պու սէօշիւ սէօյլեյէրէք, գատընն՝ սանտալեատան աչաղը էնտի:

Գուշ տա իհթիմալ քի քէնտիսինէն պահա օլունտըղընը անլատը, չինքի հարգլար՝ լայզգըլա ֆարգ օլունը պիր սուրէթտէ,

—Դամիլ... Դամիլ նէ՞րէտէ.—տիւէ հայգըրմազա պալլատը:

Լըգօգընն պու գուշ իւէ մէչղուլ օլտուղընա բէք ճանը սըգըլըյօր իտի. պու-նդն իչիւն միւվաճէէսինատ պուլընան գատընա հէման ատէտ քի,

—Մատատ, օթէլին սահիպինէ պիր չէյ սօրմազ իսթէյօրսըմ...

—Օթէլին սահիպի պէն իմ, Միւսիւ:

—Ա՜... էօյլէ իսէ բէք ալէ... Լայբցիկէն կելէճէք պիր իշի իւէ կէօ-բիւչէճէքտիր. չիմահյէ գատտը կելմէտիկի իչիւն բէք մէրագատա գալըրմ. պէլքի կելիկ տէ տիպին օթէլինիզատ նազիլ օլմուշ տըր, պունը անլամազ իսթէյօր ի-տիմ. իսմի Մէ տիր:

Օթէլէի գատընը՝ պու իսմի խաթրընա կէթիրմէկէ չալըշըյօր կէպի կէօրունէ-բէք ատէտ քի,

—Մէ... Մէ...

—Բաղատ կիւնիւ ագչամը կելճէճէք տիր... Ֆագիր պիր ատամ տըր:

Գատընն չէհրէսինատէն պիրէն պիրէ տիւչունճէսի զիլ օլատ:

(Տեվամի)

ՄԻՍԻՒ ԼԸԳՕԳ

Թէչհիրմանէտ մէսելէնին զահիրէ իխրաճընա եարար հիչ պիր հալ ու հաթ-ոէ վուգուա կելմէմիշ իսի:

Լըգօգ գարուլը պիր գաչ ատֆա չալարգտան սոնրա, կելիպ ալան կարտ-անատան մագթուլարընն Թանընմատըղընը վէ սապանլարընն Թէչհիրմանէյէ կելէն էսթիյար բօլիսատէն պիր նիչան զուհուր իթմէտիկինի խապէր ալտը:

—Սահիհ, պու գատտը եօրկունըզ տա ինանը ֆէնա իտիյօր... Պիր եէրէ կիրիպ եէմէք եէյէլիմ, պէլքի Թալիէն ալըմասընա տա եարարմ օլուր. քէնտի քէնտիմէ իքրամ իտէճէկիմ պիր չէյէ չարապա տա քէտալը իսթիհգագ իթաիմ տա-նընը:

Պիղէ գալըրսա, Լըգօգընն պու ֆիքրատ պուլընմասը ֆէնա օլմասը... Պիր գապ եէմէքլէ պիր պարագ Ֆորտ չարագը՝ Լըգօգընն գուվվէթ ու ատրմանընը Թէնտիտ իթտ, չէվգինի արթըրտը:

Կէրչի Լըգօգ սիկարասը աղզընատա օլտուղը հալատ լօգանթատան չէզընճա, եինէ պիրազ վիճճուրընատա եօրկունըզ եէրի օլտուղընը հրսս իթմէյ իտի իսէ տէ, պու ատրէճէ միւսամէհա օլունապիլիր վէ Լըգօգը իշ կէօրմէքտէն մէն իթ-մէզ իտի:

Իշթէ Լըգօգ՝ չու տագիգատա Պապա Բարթիյօնընն արապասընա կիւղել վէ եիւրիւք պէկիրինին պուլընմասընընա միւթէասիֆ օլտու... Ֆագաթ Լըգօգ՝ ուզուն միւսաէթ Թէէսիֆ իթմէտի: Պու արալըգ նիամ իւթ Թէտատիւֆ կէչէն պիր արապայը չազըրաը պէնտի. Թամմ սաաթ 8ատ Շըմալ չըմէնարքէր ատատոնը ճիվարընատա արապատան էնտի. իպթիտա օլտուղը եէրատ Թէվագգուֆ իտուպ, պիրազ տիւչէնտի, վէ սոնրա Թէագգուֆա պալլատը: Լըգօգընն պու Թէագգուֆ գաթատան մագսէտի՝ մաղնունընն էչատընը պըրագմըշ օլտուղընը իսթինթագատա խապէր վերտիկի Շըմալ սթատսիոնընատա գարիպ պուլմագ իտի. էլ-պէթ պունը օգուլանլար անլամըշլար տըր:

Միւրաճաաթ իթտիկի օթէլեէրէ զաղրթա մէմուրը սըֆաթըլա կիթմէտիկի անլալըլըր, չինքի պու սըֆաթլա կիթտէ՝ Թէագիգատա պիլաքս սուուպէթ ու մուչքիլաթա օղրայճաղը մալիւմ տիր:

Լըգօգ՝ չաբգտընը տրգա Թարաֆա էյէրէք վէ կէօմլեկինին եագալըղընը պիրազ եագարը գալարրարագ գըյաֆէթինի պիրազ Թէպտիլ իթմէ իտի, վէ Ֆը-րանսըզճայը պիր Ինկիլիզ կիպի Թելաֆֆուզ իտէրէք, Բարիզէ եէնի կելէն սէյեար Թէատիրօ օլունճըսընը սիվալ իտիյօր իտի:

Լաքին Լըգօգը օլանճա մէհարէթինի իսթիմալ իթմէսինատէն պիր նէթիյճէ հասալ օլմայօր վէ հէր սիվալ իթտիկի եէրատ քէնտիսինէ այնը ճէվապ իթտա-ալունը յօր իտի:

—Թանընմայօրզ, կէօրմէտիք:

Եէկէր պու հալին ագսի զուհուր իտէ իտի, Լըգօգ՝ իշթէ օ վագթ հայրէթատ գալանագ իտի: Օթէլճիլերատէն հիչ պիրինին Թանընմամասը՝ Լըգօգը մէմնուն իտէ-պիլիր իտի: Կէնճ բօլիս՝ գաթիլին հիքայէսինէ հագիգաթ ըէնկէնի վերմէք իչիւն պէօյլէ պիր Թագըմ էյլա վէ օթէլ ֆըգրալարը Թատավվուր վէ իսթիրա իթտի-կինի գանի օլույօր իտի:

Մէրգուսմըն Թահգիգատ տէվամ իթմէսի վէ տալաշըղը օթէլեէրի տէֆթէրինէ գայա էյլէմէսի սէօյլէմիկի եալանընն իսապթը իչիւն գաթիլ պուրայա կէթրիլ-տիկի վագթ տիւչար օլաճաղը չալգընլըղը տահա էյիճէ անլամագ մագսէտինէ մէպնի իտի:

Լըգօգ՝ նիհայէթ Սէն-Դանթէն սօգաղընատա քեահն Մարիէնպուրկ օթէլինէ կիրտի: Պու խանէնին հէր նէ գատտար Թէկէնանթը եօգ իսէ տէ, ատրունի Թէմիզ իտի: Կէնճ բօլիս՝ գաթուատան իչէրի կիրտի վէ օթէլին եազըխանէսինի պուլուգ, պուրայա տախիլ օլատ. կիւզել սէօյլենմիշ վէ կազլա Թէնվիր իտիմիշ քիչիլիք պիր օտա իտի:

Եազըխանէտէ պիր գատընատան պալչա քիմսէ եօգ իտի:

Պու գատընն պիր սանտալա իւզերինէ չըգմըշ վէ արգասընը գաբուլա սէօն-միւշ սուվարատա օլան վէ իւզերի սիյահ պիր պկզ իլէ եօրթիւլի պուլընան պիր գաֆէսաէքի դուշը Թէպիլէ իլէ օղրալըյօր վէ Ալէմանճա պիր քէլիմէյի պիր գաչ ատֆա Թէքրար իտիյօր իտի:

Պու Թալիմ Թէքմիլ տիգգաթընը հաբ իթմիշ օլատուղընատան, օտայա Լըգօ-գընն տուխուլինէն խապէրտար օլմատը: Կէնճ բօլիս՝ գատընընն նազարը տիգ-գաթընը ճէլպ իթմէք վէ իչինի պըրագարրմագ իչիւն կիւրեւլթի իթմէկէ մէ-պուր օլաու:

Նինհալէթ գատընն՝ պաչընը չէվիրտի: Լըգօգ հէման ատէտ քի,

—Պոն սուար, Մատատ. զանն խատրէմ բարաղանընընը Թալիմ իթմէքէ մէչղուլսընը...

Գատընն՝ սանտալեանընն իւզերինատ տյագատ տուրատուղը հալատ ճէվապ վերտի.

—Խայր, Միւսիւ, պուրատաքի բարաղան՝ ատիլ՝ պիր սըղըրճէդ գուշը տըր: Ալէմանճա «Եէմէք եէսինիզ մի» ատէտ ատ պիլմէք իչիւն օղուղլայրմ:

—Տիմէք սըղըրճէդ գուշլարը տա լագըրտը սէօյլէր, հա՞...

—Եվվէթ, այնը ինան կիպի, Միւսիւ:

Պու սէօշիւ սէօյլեյէրէք, գատընն՝ սանտալեատան աչաղը էնտի:

Գուշ տա իհթիմալ քի քէնտիսինէն պահա օլունտըղընը անլատը, չինքի հարգլար՝ լայզգըլա ֆարգ օլունը պիր սուրէթտէ,

—Դամիլ... Դամիլ նէ՞րէտէ.—տիւէ հայգըրմազա պալլատը:

Լըգօգընն պու գուշ իւէ մէչղուլ օլտուղընա բէք ճանը սըգըլըյօր իտի. պու-նդն իչիւն միւվաճէէսինատ պուլընան գատընա հէման ատէտ քի,

—Մատատ, օթէլին սահիպինէ պիր չէյ սօրմազ իսթէյօրսըմ...

—Օթէլին սահիպի պէն իմ, Միւսիւ:

—Ա՜... էօյլէ իսէ բէք ալէ... Լայբցիկէն կելէճէք պիր իշի իւէ կէօ-բիւչէճէքտիր. չիմահյէ գատտը կելմէտիկի իչիւն բէք մէրագատա գալըրմ. պէլքի կելիկ տէ տիպին օթէլինիզատ նազիլ օլմուշ տըր, պունը անլամագ իսթէյօր ի-տիմ. իսմի Մէ տիր:

Օթէլէի գատընը՝ պու իսմի խաթրընա կէթիրմէկէ չալըշըյօր կէպի կէօրունէ-բէք ատէտ քի,

—Մէ... Մէ...

—Բաղատ կիւնիւ ագչամը կելճէճէք տիր... Ֆագիր պիր ատամ տըր:

Գատընն չէհրէսինատէն պիրէն պիրէ տիւչունճէսի զիլ օլատ:

տան պահս իթմէք իչիւն, օրթատա հիչ պիր սէպէպ եօք տրը։

«Մուհարէպէ՝ տէվամ իթարկէ միւտաֆէճ, հիչ պիր հիւքիւմէթ թէվասսութ իթմէյճէէք տիր։ Զա. թէն կէրէք Բուսիա վէ կէրէք ճա. բոնիատա էրքէանը հիւքիւմէթին իքիատաթը՝ մուհարէպէյէ նէթիճէի գաթիյէնին հուսուլինէ գատար տէ. վամ օլունճաղընը կէօսթէրիյօր։ Բօրթ-Արթիւրին տիւշմէսինէ նէ՝ ճա. բոնլար վէ նէ տէ Բուսլար պիր նէ. թիճէի գաթիյէ նտարը իլէ պագ. մայճաղլար տրը։ Ասլ մէսէլէ՝ պէօիւք օրտուլար արարընտա վուս. գուս կէլճէք պէօյիւք մուհարէ. պէլերտէ տիր։ Հաթթա մէգքիւր մուհարէպէլերտէն պիրինտէ մաղ. լուզ օլմագ տտխի՝ թարաֆէյն մու. հարիպինէն հիչ պիրի իչիւն պիր նէթիճէէ գաթիյէ հուսուլինէ մէ. տտր օլմազ։»

* * *

ՍԻՊԷՐԻԱՏԱ ՔԷՕՄԻՒՐ

Մուհարէպէի հաղրէ՝ Բուսիա հիւքիւմէթինի ճարօնլարը դայէթ ուճուզ, ֆագաթ լազըմ օլան խաս. ալերի հարկ պուլընմայան քէօմիւր. լերինէն տարքը նագար էյլէմէկէ մէճբուր էյլէարկի կիպի, Ինկիլիզ քէօմիւրլերինի ճէլպ իչիւն քէաֆ. ֆէի վէսաթթի եօգ պիր հալտէ պուլ. ընմագտա տրը։ Պինեէնլէյհ Սի. պէրիատա Բուսիանը էլեէվմ մէվ. ճուտ օլան քէօմիւր մէնպաալարընը զիքը իթմէք ֆարտէէն խալի տէ. յիլ տիր։

1.— Շըմէնտրֆէր խաթթընը 250 քիլոմէթրո ճէնուպընտա Ասօլինսք վէ Սէյ Բալաթինգ էյալէթլերինէ բէք չօգ մատէն քէօմիւրլերի վար տրը։ 2.— Թոմսք վիլայէթինէ չը. մէնտրֆէր խաթթընը 150 մէթրո մէսաֆէսինէ քիտին Օգնէչ հավ. գասը իլէ Թոմսք չէհրինին 120 քի. լոմէթրո ճէնուպը զարպիսինէ քտա. ին Սունչէն հավգասընտա քէօմիւր պուլընմագտա տրը։ 3.— Եէնիսէյ մանթօգասընը Մաքինգ վէ Այիգս ութասիոնլարը արասընտա չըմէնտ. ֆէր խաթթը եագընընտա, պունտան պյաչգա ասլ չըմէնտրֆէր խաթթը իւգերինէ Զօլիմա չէհրի պայուն. ճա մատէն քէօմիւրլերի վար տրը։ 4.—Շըմէնտրֆէր խաթթը իւգերին. տէ իրգուցք վիլայէթինէ Զիմա վէ Իրգուցք օթասիոնլարը արասընտա, Թանկօգա նէհրինին եօգարքի գըս. մընտա, Ակարա նէհրի վէ Թէվ. պիի ճիվարընտա քէօմիւր մատէնլէ. րի վար տրը։ 5.—Վլատիվօսթօգ. թագի օլմագ իւզրէ սահիլ էյալէթ. լերտէ։ 6.—Մանչուրիատ Ֆիրինին չրմալինտէ Մուգաէն գուրպինտէ։ 7.—Բօրթ-Արթիւր ճիվարընտա քէօ. միւր մատէնլերի պուլընըպ, խու. սուսիլլէ Բօրթ-Արթիւր ճիվարընտա. քիլեր Դարտիֆ քէօմիւրինէ պէնգէ. յիպ, իխրանճ տա դայէթ գալայ տրը։ 8.—Բէգա Սախալին ատասընտա քէօմիւր մատէնլերի պուլընըպ, պունլարընը պիր գըսմը իխրանճ խալի. մէքատ տիր։ Պու իխրանճ խալինլերը տէ պիլնասսա սահելը զարպի իւգե. րինտէ Տօքտէ տիր։

* * *

ՃԱՌՕՆ ՏԷՍԻՍԷԼԷՐԻ

Ինկիլիզ կազէթալարը՝ ճարօնլա. րընն Եալու նէհրինի նէ սուրէթլէ կէչ. տիքլերինէ տաիր թաֆսիլաթը հա. վի պիր թազըմ մէքթուպլար ալ. մըյլար տրը։ Պունլար միյանընտա էն գիլատէ չայանը գիքը օլանլար՝ ճա. բոնլարը՝ նէհրին գարշըսընտա պուս. լընան Բուսլարտան հարէքէթլերինի կիզլէմէք իչիւն իթթիխազ էյլէտիք. լերի հիլլէ վէ խիսէյլերի հավի օ. լանլար տրը։ Ճարօնլար Եալու սա. հիլինտէ թօրլանմըշ օլան ասքերլե. րինի վէ թօրլամըշ օլտուգլարը թօր. լարը՝ Բուսլարա կէօրիւնմէզ հա. լէ կէթիրմէք իչիւն մըսրը պուգ. տայլարընը սարլարընը եան եանա վէ սըգ սըգ տիզմիչլեր տիր։ Կէճէ. լէյին մէգքիւր նէհրատէն կէչտիքլերի զէման թօր արագալարընը կիւրիւլ. թիսիւ իչիտիմէմէք իչիւն ալէյճէ. յէ եարմըշ օլտուգլարը քէօբրիւ իւ. զերինէ սաման ալտտուրմըշլար տրը։ Հաթթա ասքերին ալյագ սէսի Բուս. լար թարաֆընտան տուլյուրմադ իւզրէ կէմիլերին կիւվերթէլերինէ հասը տէօյէթմիչ իտիրը։ Ժէնէրալ Գուռօքի պու սուրէթլէ պիր կէճէ զարֆընտա 125 թօր իլէ 45000 նէ. ֆերի գարշը թարաֆա նագլ իթմիչ տիր։ Բուսլարընն մէվգբը զաթէն բէք գուվվէթլի օլտուղը հալտէ, մէգքիւր մէվգբլարը էյիճէ թահքիմ իթմէ. միչլեր իտի։ Հաթթա էյիճէ նիչան ալամյօրլար իտի։ Բուսլար նիչան. ճրլըգ խուսուսընտա Պօբրերտէն պիլէ կէրի գալըյօրլար իտի։ պու վագտա էսնասընտա մէյտանա չը. գան տիկէր պիր հագիգաթ տա ճա. բոն գուրչունլարընընն զանն օլունը. ղընտան տահա միհլիք օլտուղը ան. լաշըլմասը տրը։

* * *

ՄԷՃԻՐՈՒՀԼԱՐ ԻՉԻՒՆ

Մատամ Էրնէսթ Գարնօ իլէ Մա. տամ Ֆրանսուա Գարնօ՝ Բուս եարա. լըլարընա մախսուս օլմագ իւզրէ հէր տարիւրիւ լեվազիմի միւքէմմէլ 200 եարագլըգ պիր սէյյար խասթա. խանէ թէտարիք իտէրէք, վուգուր հալի Բուսիա իմբէրաթօրիյասընա ի. շար իթմիչլեր իտի։ Զարիյա՝ յու. Թելեկրաֆը չէքմիչ տիր։

Հագգըմտա ըզնար էլէտիկինիզ հրս. սիյաթտան տալը սոն տէրէճէ միւթէ. էսիրիմ։ պախտուսս քի պու հրսսի. յաթ՝ խարըէտի պիզճէ բէք մուազզէ վէ գըյմէթտար պիր զաթն տալէ. ինտէ սուտուր իթմիկի իչիւն պիր զաթ տահա պէնի միւթէէքքիւր իթմէքտ տիր։ Մէճբուհլարըմըզ հագգընտա իպ. րազ էլէտիկինիզ պու սէմտանթատան տալը հրսսիյաթը խալիսանէմի գա. պուլ իտիրեզ։ ՄԱՐԻ

Ֆրանսա գատընլարը ճէմիյէթի ըէիսէսի Մատամ Քիւլիէն Շվարց՝ Ճարօն եարալըլարը իչիւն 7200 ֆր. իանէ թօրլայարագ, Ճարօն սէֆիրի Մ. Մօթօնօյա կէօնտէրտիկինանէն, սէ. ֆիրը միւշարէլէյ՝ մումթիլյայա պէյանը թէչէքքիւրի հավի պիր մէք. թուպ կէօնտէրմիչ տիր։

][36][

ՃԱՆՊԱԶ ԳԻԶԼԱՐԸ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԼՍՄ

ՊԷՐԹ ՎԷ ԺՕՐԺԷԹ

—Է՛յ, Պասթրինկէթ սանա նէ՞ եարտը։

—Պէն օնա օտա քիրասը իչիւն բարա վէրմիչ իտիմ. տիւն պագտըմ. քի ատրէսինի պիլէ պրագմատան սավուշմըշ...։

—Ատամ սէնտէ, պիրի օրմագտա պիրի տահա, Պասթրինկէթ կէպի զըկլարը մամ եագըգ տա տրայա. ճագ տէյիլիզ եա... պիզ չիմտի ա. սլ մուհիմմ օլան չէյէ պագալըմ, պանա պիր չէյ սմարլամըմըզն։

—Հա՛յ, հա՛յ... նէ՞ իսթէրսին...։

Բաս-լա-ժամպ մատտյա վուրա. բագ, հայգըրտը։

—Հէ՞յ, կարսօն, պանա պագ, պիր պարտագ լիմոնթա։

Ֆանֆիսթօ քէմալը թէաճճիւպլէ սորտու։

—Վա՛յ, վա՛յ, արթըգ լիմոնթա իչմէկէ պաչլատըգ հա՞։

—Լիմոնթատան կէթիրտի, պարտաղըն եանընտա —ագ իսկ իլվէ օլունմագ իւզրէ— պիր թա. պագ տա չէքէր պուլընըյօր իտի։ Բասլա-ժամպ պարտաղը պօյլթ. արգտան սոնրա, չէքերի ճէպինէ էն. տիրտի, սոնրա քէմալը թէաճճիւպ. լէ պագա գալմըշ օլան Ֆանֆիսթօյա խիթապէն,

—Իչթէ պէօյլէ, ավանթատան է. սէն չէյլերի պէն պէօյլէ եարարըմ, լիմոնթա միտէյէ, չէքէր՝ ճէպէ... Պու սուրէթլէ թօրլատըրմ չէքէր. լերին օգգասընը 60 բարայա վերի. յօրըմ։

Ֆանֆիսթօ պու միւթալէտի թա. սարրուֆքեարանէյէ թէպէսիսմ. էն քէնտինի ալամատը, Բաս-լա. ժամպ 5-10 տագիգա գալարընը կէօսթէրէն սատթա պագարագ մըրըլտանտը։

—Սէն-Գլօտ միսիւլերի նէրատ իսէ կէլիրլեր... Ալլահ վերէ տէ Թրամպ-Ալգազար կէճիքմէսէ իտի։

Գարու աչլը, բալեաչօ Ֆինեօլէ իչերի կիրտի վէ գասքէթինի չըգա. բարագ,

—Պոնժո՛ւր, արգատաչլար, տէտի, օխ, հեր քէս քէնտի քէյֆինտէ, պէն տէ իչիմէ պագալըմ, կարսն, պանա տա նէֆիս թարաֆընտան պիր եէմէք հաղըրա պագալըմ...։

Բաս-լա-ժամպ Ֆինեօլէյէ տէօնէ. րէք,

—Պոնժուր, բալեաչօճըզմ, թէն. պէլլիկի արթըգ էլէ ալտրն զալիպա, պուրալարտա ասլաչճաղըն եէրտէ, իչինէ պագսան տահա էյի իտէրսին։

—Պու կիւն օյունըմըզ եօգ. չիմտի Բարիզ բանալըրճալարընն հէրսի տէյինէնիյօր. Ֆագաթ սէն նա՞սլ օ. լույօր տա եալընըզ պուլընըյօրսըն, Թրամպ-Ալգազար նէ՞րէտէ։

—Թրամպ-Ալգազար պէնիմ գուլ. ըուզմ տէյել եա, իսթէտիկի եէր. տէ կէզէր, չիմտի օ ասյֆիյէտէ չը. մէնտրֆէրլէ ավտէթ իտէճէք.

—Եալանճը, պէն օնը պիր ագ էվ. վել պիկիմ աբարթըմանդն իւսթ գա. թընտա կէօրուիմ։

—Եանլըշը։

—Դոպիլ տէյիլ, նէրատիվենտէն էնէրքէն պիրպիրիմիզլէ չարբըշագ, հաթթա տիզ գաբաղըմ պիլէ ին. ճինտի։

—Եանլըշն վար, եանլըշն վար։ Եալան սէօյլէտիկինին տէլիլի, իչթէ Թրամպ-Ալգազար կէլիյօր։

Պու սրրատա Թրամպ-Ալգազար ի. չերի կիրտիչ վէ իսմինին սէօյլէնտի. կինի իչիտերէք,

—Պէնտէ՞ն պահս օլունը՛յօր եօգսա քիւլիյէթլի պիր լէվանթա սրբարը. ղը իչիւն պէնի արայա՞ն մը վար։

Բաս-լա-ժամպ, ճէվապ վերտի։

—Քիւչիւք բալեաչօ սէնի քէնտի էվլերինտէ կէօրտիկինի իտատա ի. տիյօր։

—Քինեօլէ նէ սէօյլէտիկինի պիլ. մէյօր, պէն չիմտի տողրուտան տող. ուլա բէրուքերատան կէլիյօրըմ, իսպաթը տա իչթէ, (գասգէթինի չըգարարագ) ինանմազսանըզ՝ միսք կիպի զօգան գաֆտը գօգլայընըզ։

—Տէմէք պիզիմ էվէ կէլտիկինի ինքտար իտիյօրսն հա՞։

Թրամպ-Ալգազար գաչլարընը չա. թարագ ճէվապ վերտի։

—Իսթէտիկիմ եէրէ կիթթիմ, նէ՞ օլտաճ պագալըմ։ Օ աբարթըմանտա եալընըզ սիզ օթուրմայօրսընըզ եա։

(Տէվամ)

ԼԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻՉԻՒՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԵԼԸՆՄԸՇ

ՄԷՐՔԷՋ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄ.ԼԸ ՏԱՒՐԷԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻԼԷՐԻՆՏԷ

ՀԱՐԻԳ ՇԻՒՊԷՍԻ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 119,000,000 ֆր.
1902ՆԻՆ մագպուզաթը 24,000,000 ֆր.
Էօտէնէն գիյան 274,000,000 ֆր.
Սիկուրթալքսանէլէրին գըմմէթի 21½ միլեառ։

ԷՕՄՐ ՇԻՒՊԷՍԻ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 161,000,000 ֆր.
1902 մագպուզաթը 12,000,000 ֆր.
Էօտէնէն գիյան 129,000,000 ֆր.
Սիկուրթալը էօմիւր 272,000,000 ֆր.

ՀՈՒ ՇԻՐՔԷԹ դայէթ միւսաիտ չէրաթի իլէ Թիւրքիատա սիկուրթա գայտ իտէր։

ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ չիւպէսի պախ՝ միւխթէլիֆ սուրէթատ վէ խու. սուսի էվվէն ֆիյաթարա էօմիւր սիկուրթա իտէր։

ՇԻՐՔԻԹԻՆ ՊԱՆԴԱՍԸ՝ Օսմանը Պանգասը տրը. Թիւրքիա վէ մէմա. լիքը Շարգիյէ իչիւն միւսիրիյէթը ուսուցիչ.— Սթանպոլտա Սուլթան Համմամընտա Գաֆըրճիօղլու Բաասը։

Միւտիրը ուսուցիչ.—ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւտիր մուավինի.—ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Գալաթատա այրճա պիր չիւպէսի օլտուղը կիպի, մէմալիքը Մահ. ռուէնին հէր թարաֆընտա տտխի խուսուսի ժամանակը վար տրը։

ՀԱՅՈՑ ՏԷՍԻՍԷԼԷՐԻ

Ինկիլիզ կազէթալարը՝ ճարօնլա. րընն Եալու նէհրինի նէ սուրէթլէ կէչ. տիքլերինէ տաիր թաֆսիլաթը հա. վի պիր թազըմ մէքթուպլար ալ. մըյլար տրը։ Պունլար միյանընտա էն գիլատէ չայանը գիքը օլանլար՝ ճա. բոնլարը՝ նէհրին գարշըսընտա պուս. լընան Բուսլարտան հարէքէթլերինի կիզլէմէք իչիւն իթթիխազ էյլէտիք. լերի հիլլէ վէ խիսէյլերի հավի օ. լանլար տրը։ Ճարօնլար Եալու սա. հիլինտէ թօրլանմըշ օլան ասքերլե. րինի վէ թօրլամըշ օլտուգլարը թօր. լարը՝ Բուսլարա կէօրիւնմէզ հա. լէ կէթիրմէք իչիւն մըսրը պուգ. տայլարընը սարլարընը եան եանա վէ սըգ սըգ տիզմիչլեր տիր։ Կէճէ. լէյին մէգքիւր նէհրատէն կէչտիքլերի զէման թօր արագալարընը կիւրիւլ. թիսիւ իչիտիմէմէք իչիւն ալէյճէ. յէ եարմըշ օլտուգլարը քէօբրիւ իւ. զերինէ սաման ալտտուրմըշլար տրը։ Հաթթա ասքերին ալյագ սէսի Բուս. լար թարաֆընտան տուլյուրմադ իւզրէ կէմիլերին կիւվերթէլերինէ հասը տէօյէթմիչ իտիրը։ Ժէնէրալ Գուռօքի պու սուրէթլէ պիր կէճէ զարֆընտա 125 թօր իլէ 45000 նէ. ֆերի գարշը թարաֆա նագլ իթմիչ տիր։ Բուսլարընն մէվգբը զաթէն բէք գուվվէթլի օլտուղը հալտէ, մէգքիւր մէվգբլարը էյիճէ թահքիմ իթմէ. միչլեր իտի։ Հաթթա էյիճէ նիչան ալամյօրլար իտի։ Բուսլար նիչան. ճրլըգ խուսուսընտա Պօբրերտէն պիլէ կէրի գալըյօրլար իտի։ պու վագտա էսնասընտա մէյտանա չը. գան տիկէր պիր հագիգաթ տա ճա. բոն գուրչունլարընընն զանն օլունը. ղընտան տահա միհլիք օլտուղը ան. լաշըլմասը տրը։

* * *

ՄԷՃԻՐՈՒՀԼԱՐ ԻՉԻՒՆ

Մատամ Էրնէսթ Գարնօ իլէ Մա. տամ Ֆրանսուա Գարնօ՝ Բուս եարա. լըլարընա մախսուս օլմագ իւզրէ հէր տարիւրիւ լեվազիմի միւքէմմէլ 200 եարագլըգ պիր սէյյար խասթա. խանէ թէտարիք իտէրէք, վուգուր հալի Բուսիա իմբէրաթօրիյասընա ի. շար իթմիչլեր իտի։ Զարիյա՝ յու. Թելեկրաֆը չէքմիչ տիր։

Հագգըմտա ըզնար էլէտիկինիզ հրս. սիյաթտան տալը սոն տէրէճէ միւթէ. էսիրիմ։ պախտուսս քի պու հրսսի. յաթ՝ խարըէտի պիզճէ բէք մուազզէ վէ գըյմէթտար պիր զաթն տալէ. ինտէ սուտուր իթմիկի իչիւն պիր զաթ տահա պէնի միւթէէքքիւր իթմէքտ տիր։ Մէճբուհլարըմըզ հագգընտա իպ. րազ էլէտիկինիզ պու սէմտանթատան տալը հրսսիյաթը խալիսանէմի գա. պուլ իտիրեզ։ ՄԱՐԻ

Ֆրանսա գատընլարը ճէմիյէթի ըէիսէսի Մատամ Քիւլիէն Շվարց՝ Ճարօն եարալըլարը իչիւն 7200 ֆր. իանէ թօրլայարագ, Ճարօն սէֆիրի Մ. Մօթօնօյա կէօնտէրտիկինանէն, սէ. ֆիրը միւշարէլէյ՝ մումթիլյայա պէյանը թէչէքքիւրի հավի պիր մէք. թուպ կէօնտէրմիչ տիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ

Ս. Երուսաղէմ վանքըմզընն Ալմարը հիւսպիսքսինի թէքթիր մէմուրիյէթիյէ Վարչութիւն Թարաֆընտան Տնաս. Խորհուրդ Աճենապեռի Ասլանեան ատա. տա. Գէորգ էֆ. հաղրէթլէրինին թարին օլունըզընտա տաիր Երուսաղէմ Բաթ. ըիգի Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հաղրէթլերինէ խրթապէն, Բաթրիգ Ա. մեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթ. լերինն քէչիտ իթթիկի թէլեկրաֆ՝ վիւրուտ իթմիչ, վէ էֆ.ի միւշարէլէյինն եագընտա պու թարաֆա վիւրուտի անլաշըլմըշ տրը։ Էֆ ի միւշարէլէյինն պու մէմուրիյէթէ թային օլունտըզը հավատտի կէրէք Տ. Յարութիւն Սրբ. բազանը վէ կէրէք ուսում Միրզանու. թիւնը միւթաղրագը տիւրուր էյլէմիչ տիր. զիրա Ալանեան Գէորգ էֆէնտի հաղրէթլերի պիդճէ մալիւմ վէ ուսու. ը հիսապիյէթի իգթիտար վէ իս. թիգամէթի վէ լիյագաթը միւէյլէմ օ. լուպ, մէգալամ չախսիյէտինի հիւքիւ. մէթը Սէնիյէթ խըտմէթընտա տա իս. պաթ իսէկէմիչ, վէ հէրքէսէ մատ. ըուֆ պուլունմըշ օլտուղընտան, մաղ. հարը թալիթիֆը ալի պուլուրըմըշ տրը։

Էֆ.ի միւշարէլէյէ Տնտես. Խորհուրդ Աճենապեռի սըֆաթըլյա տա Թաղ. Խոր. հուրդլար վէ միւթէլիֆ միւէսսէսատ իտարէլէրինին ինթիգամ հիսապիյէրի մինվէրը լայզընտա էրէյանընտա վէ պիր գանթրոլ թէէսիսինէ մուվաֆֆագ օլմուշտը։ Վանքըմզ իչիւն էլզէմ օլան զաթ տախի միշարէլէյ տիր. զիրա նասրլ քի Բաթրիգ Ամեն. Տ. Յարու. թիւն Սրբազան գալ ալֆիալար Բաթ. ըիգխանէյէ եազը, իչիմիզ «սրբի հի. սապ» իչի տիր։

Մատամ քի միւֆէթթիշ թային օլնը. մըշ տրը, պիզ՝ «էօլյէտիքլերիմիզին սըն. հէրի թէհազգուզ իտինճէյէ գատար սիւքիրթի իսթիյոր իտէճէկիզ, նասրլ քի իտարէ հազգընտաքի իֆատաթըմզ թէլեան իզզ. Բարթող էֆ.ինն իճրտ իթթիկի թահգիգաթըյլա տա թէկազ. գազ իթմիչ տիր։

ԵԷՆԻՃԷ

Խիւտավէնտիկեար վիլայէթը ճէլիլէ. ի տախիլինտէ Իսկէկէլ գազատրնա մէր. պէթ եէնիճէ նահիյէսինին մէրքէզի պուլունան եէնիճէ զայրը Միւսլիմին 1500ի միւթճավուզ խանէսի վէ 8000է գարիպ նուֆուսը օլուպ, մէվգբէն էէմ. միյէթի վէ հաֆթատա օլորգտա քէսքէթ. լի բազարը պուլունըզը հալտէ, պէլե. տիյէ օլմատըզընտան, մէմլէքէթիմիզին թանզիֆաթ վէ թէվիրթընա պագրլ. մայրագ, սոգագ վէ չորլըլարըմզդ մուգատտամ թէֆթիֆլեն վէ գարան. լըգտան տախի միւրուր վէ ուպուր կիւճ պիր հալէ կէլմիչ իտի։ Կէյնէրեր. տէ նահիյէմիզ միւսիրիյէթինէ թային պուլրուլան ըրիճ. Ապաիլ Հաթի պէյնն պարայա թէյրիճիլերինան պէրու, հէր ճիհէթ նուշրը տրգաթը սարֆանէլէ. րինանէն տուր թուճուլմամագտա, վէ հէր կիւն արթըգ սոգագլարըմզը տիւրիւ. լիպ սուլանմագտա օլուգտան պայ. գա, միւնասիպ մահալլերէ տէ ֆէներ. լեր թասլիգ իթթիրիլմիչ։ Վէ էմրը միւհիմմ օլան ինգիպաթա ֆէվգէլատտ տիգագաթ օլընմագ իւզրէ հէր մահալլէ. յէ այրը այրը պէգճիլեր իսթիխսամ իթթիրիլմիչ տրը։ Պունլարտան պայ. գա զէմանը իտարէսինտէ սայէի ին. զիպաթվայէի հազրէթը Բատրիարհատ ինգիպաթա մուղայիր պիր կէօնտ հալ օլմատըզը կիպի, միւնասպէթսիզ մա. հալլերտէ սէրթաշ վէ սէրտերիյանէ տա. լաշանլարտա տա թէտատիւֆ իտիլէմ. մէքտ տիր։ Միրը մուսամիլէյ՝ հալը հազրտա 13000 քիսսուր ղրշ. վարիտաթ պուլարագ, նահիյէմիզ մէր. քէզինտէ պէյէտիյէ թէչքիլի իչիւն սոն տէրէճէտէ չալըշմագտա, վէ մա. գամը տիտէսինէ տէ պա մազպաթա տա. իչթէ Թրամպ-Ալգազար կէլիյօր։

Պու սրրատա Թրամպ-Ալգազար ի. չերի կիրտիչ վէ իսմինին սէօյլէնտի. կինի իչիտերէք,

—Պէնտէ՞ն պահս օլունը՛յօր եօգսա քիւլիյէթլի պիր լէվանթա սրբարը. ղը իչիւն պէնի արայա՞ն մը վար։

Բաս-լա-ժամպ, ճէվապ վերտի։

—Քիւչիւք բալեաչօ սէնի քէնտի էվլերինտէ կէօրտիկինի իտատա ի. տիյօր։

—Քինեօլէ նէ սէօյլէտիկինի պիլ. մէյօր, պէն չիմտի տողրուտան տող. ուլա բէրուքերատան կէլիյօրըմ, իսպաթը տա իչթէ, (գասգէթինի չըգարարագ) ինանմազսանըզ՝ միսք կիպի զօգան գաֆտը գօգլայընըզ։

—Տէմէք պիզիմ էվէ կէլտիկինի ինքտար իտիյօրսն հա՞։

Թրամպ-Ալգազար գաչլարընը չա. թարագ ճէվապ վերտի։

—Իսթէտիկիմ եէրէ կիթթիմ, նէ՞ օլտաճ պագալըմ։ Օ աբարթըմանտա եալընըզ սիզ օթուրմայօրսընըզ եա։

(Տէվամ)

—Պոնժո՛ւր, արգատաչլար, տէտի, օխ, հեր քէս քէնտի քէյֆինտէ, պէն տէ իչիմէ պագալըմ, կարսն, պանա տա նէֆիս թարաֆընտան պիր եէմէք հաղըրա պագալըմ...։

Բաս-լա-ժամպ Ֆինեօլէյէ տէօնէ. րէք,

—Պոնժուր, բալեաչօճըզմ, թէն. պէլլիկի արթըգ էլէ ալտրն զալիպա, պուրալարտա ասլաչճաղըն եէրտէ, իչինէ պագսան տահա էյի իտէրսին։

—Պու կիւն օյունըմըզ եօգ. չիմտի Բարիզ բանալըրճալարընն հէրսի տէյինէնիյօր. Ֆագաթ սէն նա՞սլ օ. լույօր տա եալընըզ պուլընըյօրսըն, Թրամպ-Ալգազար նէ՞րէտէ։

—Թրամպ-Ալգազար պէնիմ գուլ. ըուզմ տէյել եա, իսթէտիկի եէր. տէ կէզէր, չիմտի օ ասյֆիյէտէ չը. մէնտրֆէրլէ ավտէթ իտէճէք.

—Եալանճը, պէն օնը պիր ագ էվ. վել պիկիմ աբարթըմանդն իւսթ գա. թընտա կէօրուիմ։

—Եանլըշը։

—Դոպիլ տէյիլ, նէրատիվենտէն էնէրքէն պիրպիրիմիզլէ չարբըշագ, հաթթա տիզ գաբաղըմ պիլէ ին. ճինտի։

—Եանլըշն վար, եանլըշն վար։ Եալան սէօյլէտիկինին տէլիլի,

ԼԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻՉԻՒՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԵԼԸՆՄԸՇ

ՄԷՐՔԷՋ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄ.ԼԸ ՏԱՒՐԷԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻԼԷՐԻՆՏԷ

ՀԱՐԻԳ ՇԻՒՊԷՍԻ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 119,000,000 ֆր.
1902ՆԻՆ մագպուզաթը 24,000,000 ֆր.
Էօտէնէն գիյան 274,000,000 ֆր.
Սիկուրթալքսանէլէրին գըմմէթի 21½ միլեառ։

ԷՕՄՐ ՇԻՒՊԷՍԻ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 161,000,000 ֆր.
1902 մագպուզաթը 12,000,000 ֆր.
Էօտէնէն գիյան 129,000,000 ֆր.
Սիկուրթալը էօմիւր 272,000,000 ֆր.

ՀՈՒ ՇԻՐՔԷԹ դայէթ միւսաիտ չէրաթի իլէ Թիւրքիատա սիկուրթա գայտ իտէր։

ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ չիւպէսի պախ՝ միւխթէլիֆ սուրէթատ վէ խու. սուսի էվվէն ֆիյաթարա էօմիւր սիկուրթա իտէր։

ՇԻՐՔԻԹԻՆ ՊԱՆԴԱՍԸ՝ Օսմանը Պանգասը տրը. Թիւրքիա վէ մէմա. լիքը Շարգիյէ իչիւն միւսիրիյէթը ուսուցիչ.— Սթանպոլտա Սուլթան Համմամընտա Գաֆըրճիօղլու Բաասը։

Միւտիրը ուսուցիչ.—ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւտիր մուավինի.—ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Գալաթատա այրճա պիր չիւպէսի օլտուղը կիպի, մէմալիքը Մահ. ռուէնին հէր թարաֆընտա տտխի խուսուսի ժամանակը վար տրը։

զը քէյֆիյէթ իթմիչ, վէ գայմագամ գաղա իլզ. Մէհմէտ Ալի պէյ էֆ.. նին տէ պու պապտէքի մուավինէթը. լիսի ուսում նահիյէմիզ էհալիսինի մէմնուն վէ միւթէէքքիւր իթմիչ տիր։ Դէլէտիյէ թէքքիլինէ մուտատտ գուլրուլանագ օլուր իսէ, արտա վէ մէ. սարիֆաթը ինչարէսի էհալի թարա. ֆընան մէճճանան թէրք վէ թէպերրու. օլունմասը՝ մրտիր էֆ. թարաֆընտան վագը օլան թէկվիգ իւզերինէ համիյէթ. մէնտանը էհալիյէ թէկմին իթթիրմիչլէր տիր։ Անգարիպ իւզ զէման մուավաֆ. ֆագըյէթլերինի ճէնտաը Հագգանինի. ղ իտէրիզ։ Պիր ան նահիյէմիզ է. հալիսինին էօթէտէն պէրու տուչար օլաբգլարը սուսըզլըզընն վէ նէզաֆէթ. սիզլիկին կերէք գայմագամը գաղա վէ կերէքօտ միւտիրը նահիյէ տրֆ. Ապաիւ Հաճի պէյն սայ ու զայրէթիյէ ատֆէ մուավաֆֆագ օլճաղընընը գավիչն իւ. միտ իտէրիզ։ Իչպու վարագաթ ճաֆղա. նէմին կազէթատ միւթէպէրէնդին պիր քէօչէսինէ տէրճ իտիլմէսինի թէմէնի վէ նիյազ էլէրիմ։

24 մայիս 1904 Կ. ՍԱՐԱՖԵԱՆ

ՆԻԿՈՄԻԴԻԱ

Քաղաքիս Հայ հասարակութիւնը ըստ նախնի սովորութեան եւ ընդհանրապէս Ազգասաց Խնամակալութեան ու արտօնութեամբ Պատ. Թաղ. Խորհրդոյ յատուկ յանձնաժողովոյ մը միջոցաւ հանգանակութիւն կը կատարէ այս շաբաթ Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի տօնին առթիւ մասաղ ընելու։

Այս մասաղը կը պատրաստուի եկեղեցւոյ կից պարտէզին մէջ, շաբաթ առաւօտ, ընդհանուր քահանայից ներկայութեամբ։ Պատարագէն վերջը աղի եւ մասաղի օրհնութիւնը կը կատարուի ու ոչխարները կը մորթուին։ Նոյն օրը եւ կիրակի լուսնալու գիշերը ոչխարները կեփուին ու ջուրին վրայ բիլաֆ կը պատրաստուին։ Կիրակի առաւօտ ի ժամ Ս. Պատարագի բոլոր ժողովրդեան ննջեցեալց հոգւոյն Պայտոն կատարուելէ վերջը կը բաժնուին ու մասմ'ալ տեղական աղքատաց տուները կը ղրկուին։

8 յունիս 1904

ՄԻՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Իւսկիւտարա Իճտիրիւեէ Գուզ. կունճուգ Թէբէսինէ Սրվանցպաշը սա. գաղընտա տէնիզէ վէ Պողազ Իչինէ նէզարէթը ֆէվգէլատէսի պուլընան քէօչէ պայը 2500 արշըն մըգտարը, քէզա մահալլէի մէզքիւրտ քէօչէ պա. յը 92½ արշըն, վէ քէզա մահալլէի մէզքիւրտ եէրնէ քէօչէ պայը պիր էվ. ինա իթմէյէ էլվէրիշլի 77 արշըն իւչ գրթա արտա՝ այրը այրը վէ ղայէթ ու. ճուզ ֆիյաթլարա սաթրլտանընտան, ալմագ արզու իտէնլէրին՝ մաթպասմը. ա միւրաճաաթ իթմէյէրի իլան օլընը։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Սէնէյի հազրէ Թէմմուզը Բուսիոի իպ Թիտաբնտան իթթիպարէն Տէրսաատէթ. տէ ակքեամընն մէվգբի Թաթիպիզ վէ իճրայէ վազը մուգարրէր օլան եէնի տամկա գանունընն նիւսխէսի 100 բա. բայա բուլ պիլիէրի Թարաֆընտան ֆի. րուխթ իսիլմէքտ օլտըզը իլան օլընը։

3 հազիրան 320 16—5

* * *

Իւնիֆիյէ մուավագաթ Թահվիլաթը վէ B վէ C վէ D Թէրթիպլէրի Թահ. վիլաթը աթիգասը համիլէրի՝ սէնէյի հալիյէ ալաֆր. յուլիսին 16ընտան ի. Թիպարէն եէտէրինտէ պուլունան Թահ. վիլաթը, չէրտիրը աթիէ տաիրէսինտէ Օսմանը Իւնիֆիյ

ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ

Քիւրքլէրինիզի, Էլպիսէլէրինիզի, Իբէքլիէրինիզի, խալըլարընդզը, Էշեալարընդզը վէ սաիրէյի կիւվէ խասարաթընան գուրթարմագ վէ միւքէմմէլ ուրէթատ մանհաֆազա իմմէք իչուն

ՍՕՈԻԳ ՀԱՎԱ.

ՏԷԲՕՂԱՐԸՆԱ.

միւրաճաաթ իթմէնիզ լազըմ տրը։

Պատէմա նաֆթալին, քեսֆիրի վէ սաիր գօզուլը մատտէլէր գուլլանմայընդզ, Էշեալարընդզը սօսուգ վէ գուրու հավասա սագլայընդը։

ՄՈՒՀԱՅԱԶԱ ԻՁԻՒՆ կէթիրիլէճէք հէր Նէվ մատտէ՝ կիւնիւն հէր հանկը ստաթընան օլուրսա օլսուն գապուլ օլունը։

Սթանպօլտա՝ Պալըգիանէ տէքօսընտա, Սիրքեճիաէ՝ Խորասանճեան խանընտա գումբանեանդն մէրքեզ իտարէսինէ Ն՝ 12, Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Պէյքըր մաղազալարընտան՝ 500, 244, 370։

ՖԻՑԱԹ ԱՐԻՖՄԱՐ

	Ղ.	
Էրքէք վէ գաաընլարա մախսուս բալթօ	25	Գրիէր Լիօնէ
Բէլէրին	20	
Մանչօն (էլաէ գուլլանըլան քիւրք)	10	
Պօյուն քիւրքի վէ պօա	10	
Շաբգալար վէ քիւրքէ ախուռնգագ մատտէլէր	10	

Զանթա վէ սանտըգլարա գօնուլմըզ օլան քիւլլի մըգտար մէկլատա իչուն այտա 50 ղ. վէ էվ պաշընա։

Բամպուգ վէ իբէքլի խալըլար, չալլար վէ ոիկէր գըմէթատր իբէքլի վէ բամպուգլալար այտա 50 ղ. վէ էվ պաշընա։

Ուզուն պիր միւտտէթ իչուն ոիկէր պիր մահալլ կիտէէք օլան արէլէրէլէ ԽՈՒՍՈՒՖԻ ՇԷՐԱԻԹ ագա օլունը։ Տէբօլարտա տահ սուրէթաէ գօնմագ իչուն էշեալար վէ էվաէ գուլլանըլըր մատտէլէր, քիւրքէ ախտ չէլէր վէ եա տիկէր ուֆագ թէֆէք մատտալէրի հավի օլան բաքէթլէր՝ դայէթ սըզըճա պաղլանմագ վէ իւզէրլէրինէ սահիպինին իսմի եազըլը պուլընմագ լազըմ տրը։ Պալէատ կէօսթէրիլէն ֆիյթարատան մատտա եանկընա գարը սիկուրթա մագամընտա 100աէ եարըմ ֆազլա պիր ֆիյթաթ ալընճագ վէ պուֆիյթաթ մալ սահիպինին կէօսթէրտիկի գըյմէթ իւզէրինէ թագտիր օլունճագ տրը։

ՐՈՏՈԼ
ՎԱՐԴԱԽԻՍ
ԼՈՒՕՂԱԿԱՆ
RHODOL

Մէկլիսը թըպպիէ վէ սըհհիէ ումումիյէնին բուխաթընը հավզ տիր։ ՐՕՏՕԼ նէպաթի վէ կիլ կիպի սըհհէթ նէֆի էավիյէսէն միւրքէքէպ օլուպ լէզզէթի թաթը վէ բալիհասը լաթիֆ վէ ազ մըգտարտա իսթիմալ օլունաըգտա միյաէ վէ պաղըրտագլարը ինթիզամըզըզընտան հուսուսէ կէլէն ինգըպազը մուանտիտ, սաֆրա վէ աղըզ ասբաբընը, պաշ աղրըսը վէ ատօնմէսի, գուրու վէ մէմէլի պասուր, վէ միաատէքի կազլարը տէֆ իտիհի տիր։

Մուհիտի՝ Ուն Գաբանընտա Ազապլար ճատտէսինէ 5 նօմէրօլը Էճզախանէի Մուրուվվէթ սահիպի Եօրկի Աբօստօլիտիս։ Մէչնուր էճզախանէլէրտէ 5 ղ. տամաթընը։

Սուրէթը իսթիմալի.—Պէյիբէյլէր իչիւն 2 թաթը գալընը պիր պարտագ սու իլէ ազամարը եաթար իքէն, վէ քիւչիւք չօճուգլար իչիւն պիր ուֆագ գահվէ գալընը իլէ իսթիմալ օլունմալը։ 15—9

ԳՐԻԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863 ՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՆ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳԱՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԿ.

ՔԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷՍԻԹԻՆ ՕԼԸՆՄԸՆԸ

Մէրքէզ իտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ քէօբրիւ պայընտա.

Շիւպէլէրի

Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Ն. 338,

Սթանպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իտարէխանէսիյէ չիւպէլէրիմիզ պիլէիւմէ պանգա մուամէլաթընը իյֆա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու չիւպէսինտէ պուլընան քիրալըգ տէմիր գացալար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւճրէթը իյճար ճիւէթիյլէ բէգապէթին ֆէվգինտէ պուլընմագտա տրը։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ Պէյօղլունտաքի չիւպէտէ հէվալէնամէ համիլլէրինին թահրը էմրինէ սալընար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպօլտաքի չիւպէ էշեա վէ թիճարատ էմթաասը իւզէրինէ ալտա սուրէթիյլէ բարա իգրազ իթտիկի կիպի, Սիրքեճիտէքի անսպարընա տա էմանէթ սուրէթիյլէ էշեա վէ էմթաատ մէզքիւրէյի գապուլ վէ վազ իտէր։

ՍԱՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 22 յունիս

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	090 – 31
Օսմ. էսհամը Իւնիֆիյէ	84 – 37
» » » գաբանը	84 – 63
Օսմանլը Պանգասը	13 – 37
Բուս 4%	90 75
Մըսրը առաջ. մութթահէթ	104 – 75
Պուլկար իսթիգրազը	93 —
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25 – 30

Բարիզ 22 յունիս

Գօնսօլիտէ իւնիֆիյէ աչըլաը	85 — 90
» » գաբանը	85 – 95
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	097 – 72
» » 3½%	—
Բուսմէլի չըմէնաքֆէրի	123 – 50
Օսմանլը Բէյմիսի էսհամը	380 —
» Պանգասը	587 —
Բուս 4%	91 — 50
Գրէաթ Լիոնէ	1119 –
Իսթանբուլ էսհամը	104 – 20
Օսմանիյէ	438 —
Տուան Օթման	462 —
Սքանտօլ	87 – 55
Թրանսվալ	109 – 50
Գամպիս 3 այ վատէ	25 — 18

Վիէննա 22 յունիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	239 — 30
Բուսմէլի չըմէնաքֆէրի ֆր.	128 – 50
Օսմանլը Բէյմի ագախնը	340 —

Գէրլին 22 յունիս

Բուսմէլի չըմէնաքֆ. (մարգ)	127 – 75
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20 – 28
Բուս 4%	91 50
Անատօլը չըմէնաքֆէրի	097 — 20

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչմ. գաբ.	92 – 32
» » » էն եուքսէք	92 – 36
» » » էն աշաղը	92 – 23
Ռուսական աչըլաը	92 03
Բուսմէլի չըմէնաքֆ. ագչմ. գանաբ.	120 – 7/8
» » էն եուքսէք	121 —
» » էն աշաղը	120 – 5/8
» » աչըլաը	120 – 3/8
Ագչէ ֆիտղի	—
Ռիբօտ	—

ՂՐՈ.

ՉԱՆԳԱ ԱԳՈՒՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6 – 10
Ժուրնանս	2 –
Օպլիկասիոն Թրամվայ	482 —
Ասիրանս	4 — 45
Լօրիսմ	48 —
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէ.	439 —
Թրանսվալ	109 –
Ըբէքըմ Թահվիլաթը	510 —
Գրէաթ Ֆոնսիէ Էսիբանիէն	281 —
Անատօլու չըմ. ագսիսընը	12 22
Շերքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	29 50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՏԻԳԱԹ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. առան	ղ. թ
Հէյազ մէճիտիյէ ֆորգը	108 – 05
Մէճիտիյէ	103 — 10
Ինկիլիզ լիրասը	.09 38
Ֆրանսըզ ալթունը	87 – 12
Բօլ	090 – 10
Գրիմիզ ալթունը	51 — 05
Դարպոն գամիսի	8 — 60

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	110 –
Բարիզ չէք	22.90

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Խասէքի Նիսա խասաթախանէսինէ իլավէթէն քէշֆի վէ ըէսմի վէճճէյլէ բավիյյօնլար ինչասը	Ֆէյզէի Ղրշ. Մաղ. 94743 03
Էիւսկիւտարտա արապա վաբօր իսքէլէսի մէյտանընտա բաքէթ գալաբրըմ թէֆիրիյի	40961
Իւսկիւտարտա Ահմէտիյէտէն Տօղանճըլարա կիտէն Քէֆճէ Տէտ թարիգինէ բաքէթ գալաբրըմ թէֆիրիյի	21633 30
Իւսկիւտարտա Ճաֆէր Հասան Բաչա մահալլէսինտէ Թունուս Պաղը ճատտէսինէ բաքէթ գալաբրըմ թէֆիրիյի	62823 12
Իւսկիւտար վաբօր իսքէլէսինտէ Մօսմանէ ճատտէսինէ բաքէթ գալաբրըմ (Թալիպի իւզէրինտէ գալան պէտէ 21896)	81089 10
	28896 50

Պալէատէ մէվգբը իրաէ օլունան ինչասթ վէ թամիրաթ մէվգբի միանգամայա գօնուլուպ հազիրանը 12նճի կիւնինէ գատար գարարը վերիլեճէկինտէն, թալիպ օլանլարը՝ 100աէ 10 նիսպէթինտէ թէմին ագչէլէրինի միսթասհրպէն Շեհր Էմանէթի մեճլիսինէ կելմելէրի։

7 հազիրան 320 2—1

Մըսրը Զարլըօը գարուսը իթթիսալինտէ սաքին իքէն Իքինճի Թիմարէթ Մահքէմէսինէն իֆլասընա հիւքմ օլունմըշ օլան խուրտավաթը Կարապետ Տամատեան զիմմէթինտէ ալտճաղընը իսպաթ վէ եա մուվագգաթէն գապուլ վէ գայա իթթիրմիշ օլան ալտճացլարը՝ Գանուննամէի Թիճարէթին 211 վէ անը վէլի իսէն մատտէսի մուհիպիճէ միֆլիս թարաֆընտան թէքլիֆ օլուսնաճագ գանգօրտաթօնը միւզաքէրէի իչիւն 320 սէնէսի հազիրանընդն 14ունճի բազար երթէսի կիւնինէ սաաթ 10ա գատար միւզաքէրէի իչիւն 320 սէնէսի հազիրանընդն 14ունճի բազար երթէսի կիւնինէ սաաթ 10ա գատար միւզաքէրէի իչիւն մերհուն վէ ֆիլբուխթը մահքիմ Պալթատա Հաֆի Իսա մահալլէսինտէ Թախթա Մինարէ օսգաղընտա վագը թախմինէն 181 արշընը արսա իւզէրինէ մէպնի ֆէվգինտէ 3 օտա վէ 1 սալընը վէ 1 գուլու ժաթուլումպա վէ չէհրի 240 ղ. իչմար կէթիրը 234 նումէրօլը էլեվմ քեօմուրի տիւքքէանը միւլքինին վէ սէրբունինտէ միսթէգարը պիր ատտա պէրպէր կէտիկինին 50չէր հրսէ իթթիպարը 5էր հրսէլէրինին թէվսիի հասաբ ինթիգալը իֆրա գըլընան սիւլսան հրսէի չտիասը՝ 61 կիւն իֆրա գըլընան միւզայէսէի ալենիյէ նէթիճէսինտէ Օսմանը լիրասը 100 ղ. հիսապլյա 15200 ղ.աա թալիպի էօհէսինտէ թէգարրուրիտրէք մուվագգաթէն գարարատէսի քէշիֆ գըլընաբզընան, 100աէ 5 զամմը լա թալիպ օլանլարը՝ բէյ ագչէլէրինի միսթասհրպէն Թարիխը իլանէն իթթիպարէն 31 կիւնէ գատար Տէրսաատէթ Իլամաթը Նիզամիյէ Իֆրա տարէսինէ միւրաճաաթ էլէմէլէրի վէ միատտէթը մէզքիւրէնին ինգըզաբընան սօնրա զամմ գապուլ օլունմայաճաղը իլան օլունը։

8 հազիրան 320

Հալէպատ քեսֆին պիր սէնէլիք իյճարը սապզը 16250 ղ. օլան Սապօն խանընդն միւհագաթը մալիմմէսիյլէ պէրապէր 322 սէնէսի մուհարրէմի իպ թիտասընան իթթիպարէն 3 սէնէլիկի 48750 ղ. պէտէլ իլէ Թալիպի էօհէսինտէ օլտուղը՝ Հալէպ վիլայէթի էվգաֆ մուհասպէթիկինտէն քէշիտ գըլընան 5 հազիրան 320 Թարիխլի թէլեկրաֆտա պէյան ու իչար գըլընմըշ օլմաղլա, զամմ իլէ Թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանէն իթթիպարէն մահը ճարիի Բուսմինին 17ճի կիւնինէ սէկին 100աէ 10 նիսպէթինտէ թէմին ագչէսինի միսթասհրպէն Տէրսաատէթէ էվգաֆը Հիմայուն Խազինէի ճէլիսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ, վէ մահալինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլերինէ միւրաճաաթ էլէմէլերի։

8 հազիրան 320 3—1

Ֆէրհատ բաշա վագֆընտան Զաթալճա գասապասը չարլըընտա վագը Նէֆիսէ խաթան պինթը Իսմայիլ էօհէսինտէն մահլիլ օլան 87 նումէրօլը վէ 5000 ղ. գըյմէթը թանրիրիյէսի նըսֆ հիսսէ գահվէխանէսինին 2000 ղ. պէտէլը մուահճէլ իլէ միւզայէտտէ օլարը՝ Զաթալճա սանճաղը միւսիրլիկինտէն մէվրուա 8 մայիս 320 Թարիխլի վէ 12 նումէրօլը չուգգատա պէյան ու իչար գըլընմըշ օլմաղլա, զամմ իլէ Թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանէն իթթիպարէն չէհրը ճարիի Բուսմինին 26ճնը կիւնինէ տէկին 100աէ 10 նիսպէթինտէ թէմին ագչէսինի միսթասհրպէն Տէրսաատէթէ էվգաֆը Հիմայուն Խազինէի ճէլիսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ, վէ մահալինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլերինէ միւրաճաաթ էլէմէլերի։

7 հազիրան 320 3—2

Խազինէի էվգաֆը Հիմայուն Մահլիլաթ իտարէսինէ սիա 85 սաաթ ֆէրսուսէ ալֆիթերին թամիր վէ թէճարտի՝ մէճիտի 19 ղ. հիսապլյա 1500 ղ.տա թալիպի էօհէսինտէ պուլընմըշընա վէ չէհրը հալը Բուսմինին 9ճնը չարշէնպէհ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ երթէսի բէնճէշէնպէհ կիւնիւ 100աէ 5 թէնզիլ գապուլ օլանըպ հասաբը լայըգընը պալարընը թագտիրաէ իհալէսինին իֆրասը վէ իհալէ իֆրա գըլընաբգանան սօնրա ֆէվգէլատ թէնզիլաթ իֆրա իթմէք իսթէյէն օլտուղը հալատ նիհայէթ 48 սաաթա գատար 100աէ 10ատն տուն օլմամագ իտրէ ֆէվգէլատ թէնզիլաթ գապուլ իտիրէրէք անտէն սօնրա գաթիրէն թէնզիլաթ գապալ իտիլմէմէսի մուգարրէր իտուսինէ պինանն, նօգսանընդա թամիր վէ թէճլիտինէ թալիպ օլանլարը՝ քեարկիր օտա կէտիկինին պէյտէ պիր հիսսէսի. Նազիֆ.

..6500..1000. — Իւսկիւտարտա Հաֆի Հէնա Խաթուն մահալլէսինտէ Զամլըճանընն Իճատիյէ ճատտէսինտէ 3 նումէրօլը թէրպիէն 50 զրա արսատա սալաշ 1 օտա վէ 30 զրա արսատա 1 ախբր վէ 1 գուլյուլը միւլթէմիլ վէ 760 զրա պիր գրթա պարմամուխանէ արսասընտան 16 հիսսէ իթթիպարըյա 2 հիսսէսի. Նազիֆ.

..7000..1167. — Մարբյար գարիյէսինտէ Եէնի Մահալլէ վէ ճատտէսինտէ 7 վէ 14 նօմէրօլար իլէ մուրագգամ թէրպիէն 1000 զրա 1 գրթա արսանընն 12 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Նազիֆ.

..00..17700.— Գաաը Զէյմէսի գուրպինտէ Աշրգ Բաչա մահալլէսինտէ Հայտար ճատտէսինտէ 60 միւքերրեր նօմէրօլը թէրպիէն 150 զրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլյուլ վէ 280 զրա պաղէ վէ 1 սարընճը միւլթէմիլ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Նազիֆ.

..2000.. 500.—Զուգուր Զէյմէտ Պաշապան Ագա մահալլէսինտէ Զէնճիրլի Գուլյուլ ճատտէսինտէ 30 նօմէրօլը թէրպիէն 18 զրա պիր գրթա ախբր արսասընընն նըսֆ հիսսէսի. Նազիֆ.

..1000.. 3000.. պէտէլ միւզայէտէսի 1200.— Էյուպտա Իսլամ Պէյ մահալլէսինտէ Եէնիճէ օսգաղընտա 31 նօմէրօլը թէրպիէն 72 զրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյուլ վէ 40 զրա պաղէյի միւլթէմիլ ախպապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..2736.. պէտէլը միւզայէտէսի 1500.— Պէյլերպէյինտէ մէքթէպ բիյկեճահընտա սաղ թարաֆտա իսքէլէ ճատտէսինտէ 18 վէ 20 նօմէրօլը սէրուինտէ պիր գուլյուլը միւլթէմիլ թէրպիէն 200 զրա արսատա մէպնի չէհրի 40 ղրշ. քիրալը ախպապ պիրպիրինէ մութթասրլ 1 պապ մանավ վ՝ պիր պապ մահալլէպճի տիւքքէանը կէտիքլէրինին 240 սէհիմ իթթիպարըյա գըրգ պուլուգ թամմ վէ սէհիմին սիլս հիսսէսի վէ միւլքինին ատ 120 սէհիմտէն ալթը պուլուգ թամմ վէ եարըմ սէհիմին սիլս հիսսէսի. Շապան։

.100000..94450..պէտէլը միւզայէտէսի 69000.—Պաղչէ գաբուսընտա Զէլէպի Ալաէտտին մահալլէսինտէ Մահմուտ Բաչա ճատտէսինտէ 26 նօմէրօլը 75 զրա արսատա մէպնի մուգատտէմա պագգալ էլեէվմ պիր պապ քեսղրտաը տիւքքէանընդն 120 սէհիմ իթթիպարըյա 83 սէհիմ թամմ վէ պիր սէհիմին իքի սիլս հիսսէսի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին։

.. 12500 ..6250.—Թօրխանէտէ Գարապալ մահալլէսինտէ Զուպուգ-ճրլար ճատտէսինտէ 41 միւքերրեր 41 նօմէրօլը մուրագգամ թէրպիէն 30 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ պիր օտայը միւլթէմիլ միւլք մա կէտիք տարյապ պիր պապ տիւքքէանընդն նըսֆ հիսսէսի. Նազիֆ։

..2500.— Պէկէք գարիյէ վէ ճատտէսինտէ 90 միւքերրեր 90 նօմէրօ իլէ մուրագգամ թէրպիէն 490 զրա արսատա մէպնի 10 գուրնա 2 հալվէթ վէ 1 օտա վէ 1 գուլյուլ վէ պիր պապ մուհտէս տիւքքէանը միւլթէմիլ միւլք մա կէտիք պիր պապ համամընն 112 հիսսէ իթթիպարըյա իքի հիսսէսի. հաճի Հասան։

.. 1500..5000.— Իւսկիւտարտա Միրաթ Բէյս մահալլէսինտէ Զավուշ Տէրէ ճատտէսինտէ Զըգմագ Օսման իչի սօգաղընտա 139 նօմէրօլը թէրպիէն 100 զրա արսատա մէպնի իքի օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուլյուլ վէ 72 զրա պաղէյի միւլթէմիլ ախպապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

.. 4000..667.— Գասրմ Բաչատա Պէտրէտտին Պէյ մահալլէսինտէ Եէնի Եօլ ճատտէսինտէ 7 վէ 9 նօմէրօլար իլէ մուրագգամ թէրպիէն 60 զրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 40 ղրշ. քիրալը իքի պապ ախպապ պարագա տիւքքէան սիլսս հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..13000.. 3750.—Պէյիքթաչատա Սինան Բաչի Աթիգ մահալլէսինտէ Պէյիքթաչ ճատտէսինտէ 41 նօմէրօլը թէրպիէն 12 զրա արսատա մէպնի մուգատտէմա տերունինտէ մահալլէպճի կէտիկի միւսթէգարը մահալլէպճի էլեէվմ պիրա հավա քեարկիր ֆէսճի տիւքքէանը կէտիկինին ռուպ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

2000..2100..պէտէլը միւզայէտէսի 2100.—Բուսմէլի Հիսարընտա Աբրա Էմինի մահալլէսինտէ Գուլյուպաշը սօգաղընտա 14 նօմէրօլը թէրպիէն 700 զրա պիր գրթա արսանընն պիւթիւնիւ. հաճի Հիւսէյին։

.. 30000..6667.—Գասրմ Բաչատա Սինան Բաչա մահալլէսինտէ Բամուգ սօգաղընտա 4 նօմէրօլը թէրպիէն 1593 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 գուլյուլը միւլթէմիլ գօթրա մահալինին սիլս հիսսէսի. հաճի Էհմէտ։

..4000.. 8000.— Զէնպէրլիթաչ գուրպինտէ Աթիգ Ալի Պէյ մահալլէսինտէ Խազինէտար խանը տերունի ալթ գաթընտա 2 նօմէրօլը թէրպիէն 45 զրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 30 զրշ. քիրալը պիր պապ քեարկիր օտա կէտիկինին պէյտէ պիր հիսսէսի. Նազիֆ.

..6500..1000. — Իւսկիւտարտա Հաֆի Հէնա Խաթուն մահալլէսինտէ Զամլըճանընն Իճատիյէ ճատտէսինտէ 3 նումէրօլը թէրպիէն 50 զրա արսատա սալաշ 1 օտա վէ 30 զրա արսատա 1 ախբր վէ 1 գուլյուլը միւլթէմիլ վէ 760 զրա պիր գրթա պարմամուխանէ արսասընտան 16 հիսսէ իթթիպարըյա 2 հիսսէսի. Նազիֆ.

..7000..1167. — Մարբյար գարիյէսինտէ Եէնի Մահալլէ վէ ճատտէսինտէ 7 վէ 14 նօմէրօլար իլէ մուրագգամ թէրպիէն 1000 զրա 1 գրթա արսանընն 12 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Նազիֆ.

..00.. 17700.— Գաաը Զէյմէսի գուրպինտէ Աշրգ Բաչա մահալլէսինտէ Հայտար ճատտէսինտէ 60 միւքերրեր նօմէրօլը թէրպիէն 150 զրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլյուլ վէ 280 զրա պաղէ վէ 1 սարընճը միւլթէմիլ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Նազիֆ։

..2000.. 500.—Զուգուր Զէյմէտ Պաշապան Ագա մահալլէսինտէ Զէնճիրլի Գուլյուլ ճատտէսինտէ 30 նօմէրօլը թէրպիէն 18 զրա պիր գրթա ախբր արսասընընն նըսֆ հիսսէսի. Նազիֆ։

..1000.. 3000.. պէտէլ միւզայէտէսի 1200.— Էյուպտա Իսլամ Պէյ մահալլէսինտէ Եէնիճէ օսգաղընտա 31 նօմէրօլը թէրպիէն 72 զրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյուլ վէ 40 զրա պաղէյի միւլթէմիլ ախպապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԱԳԱԼՈՒԹ ՍԷՏԻՐԼԻՐ

Անատօլու լիմանլարընդա Պաթում, Օսէտա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Մէրսին, Շիրա, Բիրէ, Բաֆրատա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արաբնատա մանընթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յունիսին 27ինճի բ.էրթէսի կիւնիւ «Սանիւպ» Գարատէնիզան։

Ալաֆր. յունիսին 21ճի բ.էրթէսի կիւնիւ «Պօֆօր» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. յունիսին 26ընճը բաղազագամը «Էլա Բրէս» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. յունիսին 22ինճի յարէնպիկ ազամը «Էգզուսթէօր» Սուրիա խաթընան։

ՀԱՐԵՐԷԹ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա յունիսին 28ճի սալը կիւնիւ ազամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբթան Հէնօնը սիւվար օլտուղը «Սանիւպ» վաբօրը՝ Զանազգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. յունիսին 23ճի բ.էրթէսի կիւնի ազամ ալաֆ. սաաթ 5ում գաբթան Ռէպուբլիքանը սիւվար օլտուղը «Պօֆօր» վաբօրը Օսէտայա։

Ալաֆր. յունիսին 23ճնի բէնճէնպիկ կիւնիւ ազամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբթան Գուրէնին սիւվար օլտուղը «Էգզուսթէօր» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբուլի վէ Մարսիլիատա։

Ալաֆ. յունիսին 27ճնի բ.էրթէսի կիւնիւ ազամ ալաֆ. սաաթ 5ում գաբթան Պրինսընը սիւվար օլտուղը «Լա Բրէնսէ» վաբօրը Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Գումբանեաս՝ ազղուսան ազղուս Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէտիթէռանէ լը-մէնտրթէրինին էն իյլէք սթասիոնալ իչէն տատթ պիլէթ վէրէպիլիր։

Ցանա միւքէմմէլ մալիսաթի վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մէսիսանէտ Սիրքէ Ֆրանսէզէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ մուրաճաաթ իսթէրլիր։

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ ագչէսի Ֆրանգ 7,500,000

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱԼԱՐԸ

Տէրսաաէթաթ՝ Գրէտի Լիօնէ,
Բարիզատ՝ Օսմանլը Պանգասը,
Պէրլինատ՝ Տէօյչ Պանգ,
Լօնտրատա՝ Անկլաւսարօ-իէն Պանգ,
Իսքէնտէրիյէտ՝ Անկլօ-Էժիբսիէն Պանգ,
Սօֆեատա՝ Պանգ Նասիոնալ։

Պալգան գումբանեասը՝ կէրէք Տէրսաատէթաթ վէ կէրէք մէմալիքը Շահանէնին հէր պիր թարաֆընտա դայէթ միւֆիտ չարթատ վէ ֆիյթարլա եանկը, ԷՕՄԻՐ վէ ՏԷՆԻԶ թէչիրէլէրինի սիկուրթա իսէր վէ վազգու պուլան դիյանլարը տէրագապ թէէմիյէ իսէր։

Մէմալիքը Մահրուսէ իչիւն ումումի աճէնթէ՝ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ։

Իտարէխանէսի՝ Գալաթատա Պանգը Օսմանի գարլըօրնատա Թահթապրուն խան։

Զ. Տ. ԲԱՐԱՔԷՎԱՅԻՏԻՍ

ՆԱՄ ԹԻՃՃԱՐԸՆ

ԶԷՅԹՈՒՆ ԵԱՂԼԱՐ ԻԼԷ ՍԱՊՕՆԼԱՐԸ

Տէբասը՝ Գալաթատա Քիւչիւք Միլլէթ խան Ն. 60.

Պիր թագըմ մէվսաաը մուդիրրէյի հավի օլմայան սոֆի վէ խալիս զէյթուն եաղը իլէ սապօն պուլմագ արզուսընտա օլանլար՝ անճագ մէզքիւր տէբասա միւրաաթ իթթէլի տիրէր։ Ֆիլվագը մէզքիւր մաղազա մահսուլաթընն հասրը օլաուղը մահալլէր իլէ առիմի սուրէթաէ միւնասէպաթտա պուլընաբզընան, զէյթին եաղը իլէ սապօնլարընն էն այէա ճինսանն օլտուղընը թէչմին իթթիկի, վէ սաթըլընն թօբտան վէ բէրաբէրնէթ օլտուղը պէյան օլունուր։

ՑԻԳԱԹ.—Էն այէա Ալվալըգ եաղը գրշէսի 6½
Էարէմիտ վէ Միտիլի » » 6
Կիրիտ սապօնը » 3¾
Ալվալըգ վէ Միտիլի սապօնը » 3½
Միտիլի Ձնճի Նէվ » 3¼

Քիլիտ, մէքթէպ վէ սաիր միւէսսասաթը խալիրիյէյէ ալընբա սգօնթօ օլունը։ 100 ղ.տան զիյատ մալ իչթիրա իտէնլէրէ պիրա մէսարիֆը նազլիյէ խանէնէ թէսլիմ օլունը. չալտա միւլթէրի մէմնուն գալմազ իսէ՝ կէօնտէրիլէն մալ հէման կէրի ալընըպ էսանը թէմամէն իատէ օլունը. ֆիյրուսթ օլունան մալարատա մէվսաաը մուդիրրէյի հավի օլընընը իսպաթ իտէնէ 100 լիրա միւքեճճաթ վէրիլիր։ 30—20

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱԻՍԹՐԻԱ ՀԻՒՐՔԻՄԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻՆԱԶԸՆԸ ՀԱՒԱՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սէրմայէ թէէմինաթ ագչէսի	17,000,000 ֆրանգ
Էօմր սէրմայէ թէէմինաթ ագչէսի	31,008,000 »

Գումբանեանընն հարիգ չիւպէսի՝ Թիւրքիատա զայէթ միւսաիր չարթարլա հէր կէօնա սիկուրթա գապուլ իսէր։

Գումբանեանընն էօմիւր չիւպէսի՝ զայէթ միւսաիր չէրաթթ վէ ֆիյթարլա էօմր իւզէրինէ սիկուրթա գապուլ իսէր։

Գումբանեանընն Պանգասը՝ ԳՐԻԷՏԻ ԼԻՕՆԷ տիր։

Մէմալիքը մահրուսէ իչիւն ումումի աճէնթէխանէսի՝ Սթանպօլտա Հաճօբուլ խանընտա 52 վէ 53։

Թաշրալարտա միւթէպէր վէ իչկիւզար մէմուրլար արանմագտա տրը։